

Használati és szerelési utasítás Bortemperáló hűtő



Feltétlenül olvassa el a Használati- és szerelési utasítást a felállítás –
beszerelés – üzembe helyezés előtt.
Ezzel megóvjva önmagát és elkerüli a készülék károsodását.

Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések	5
Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez	16
Energiamegtakarítás	17
Készülékleírás	18
Kezelőfelület	18
A piktogramok magyarázata.....	19
Az ajtónyitó segédeszköz helyes használata	21
Tartozékok	22
Mellékelt tartozékok	22
Utólag vásárolható tartozékok.....	22
A borteperáló hűtő be- és kikapcsolása	24
Az első használat előtt.....	24
A borteperáló hűtő kezelése.....	24
A borteperáló hűtő bekapcsolása	24
A borteperáló hűtő kikapcsolása.....	25
Hosszabb távollét esetén	26
További beállítások elvégzése	27
Reteszelés 	27
Hangjelzések 	28
A kijelző fényereje 	29
Az optimális hőmérséklet és levegőminőség	30
Az optimális hőmérséklet	30
A hőmérséklet beállítása	31
A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei	32
Hőmérséklet-kijelző	32
Levegőminőség és páratartalom	33
DynaCool (állandó páratartalom)  használata.....	33
Légcsere az Active Airclean szűrővel	34
Hőmérsékleti és ajtóriasztás	35
Bemutató világítás	37
A bemutató világítás be- és kikapcsolása.....	37
A bemutató világítás fényerejének beállítása	37
A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása.....	38

A borospalackok tárolása	39
Farostélyok	40
Farostélyok áthelyezése	40
A farostély beigazítása	41
A farostély feliratozása	42
A díszítő rostély behelyezése	42
Maximális befogadóképesség.....	43
Automatikus leolvasztás	44
Tisztítás és ápolás	45
Útmutatások a tisztítóeszközökhöz.....	45
A borteperáló hűtő tisztítása előtt	46
Belső tér, készülékajtó, tartozékok.....	46
A szellőzőrések tisztítása.....	46
Az ajtó tömítés tisztítása.....	46
Légszűrő tisztítása.....	47
A tisztítás után	47
Active AirClean szűrő	48
Az Active AirClean szűrő cseréje.....	48
Mi a teendő, ha	49
Zajok okai	54
Ügyfélszolgálat és garancia	55
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén	55
EPREL-adatbázis.....	55
Garancia	55
Telepítés	56
Felállítási hely	56
Egymás melletti felállítás	57
Klímaosztály	57
Szellőzés.....	58
Ajtónyitás-határoló	58
Beépítési méretek.....	59
Felülnézet:	60
A csuklópánt beállítása	61
Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása.....	61

Tartalom

A bortemperáló hűtő alsó beépítése	66
A bortemperáló hűtő beépítése előtt.....	66
A bortemperáló hűtő előkészítése.....	67
A bortemperáló hűtő betolása a fülkébe	70
A bortemperáló hűtő rögzítése a fülkében	70
Elektromos csatlakozás.....	74
Információk kereskedők számára	75
Bemutató üzemmód ■.....	75

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez a bortemperáló hűtő megfelel a kötelező biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a Használati és szerelési utasítást, mielőtt a bortemperáló hűtőt üzembe helyezi. Ez fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítéshez, a biztonsághoz, a használathoz és a karbantartáshoz. Ezáltal védi önmagát, valamint elkerüli a bortemperáló hűtőben keletkező károkat.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a bortemperáló hűtő telepítéséről szóló fejezetet, valamint a biztonsági előírásokat feltétlenül el kell olvasni és figyelmeztetéseket be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a Használati és szerelési utasítást, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak!

 Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár!

1 500 m-es tengerszint feletti magasság esetén a szekrényajtó üveglapja a megváltozott légnyomási viszonyok miatt összetörhet. Az éles szilánkok súlyos sérüléseket okozhatnak!

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Rendeltetésszerű használat

▶ A borhűtő háztartási vagy háztartáshoz hasonló környezetben való használatra alkalmas, mint például

- üzletekben, irodákban vagy hasonló munkakörülmények között
- gazdaságokon
- a hotel, motel, reggeli panzió vendégei használatára és további tipikus lakókörülmények között.

Ez a borhűtő a szabadban nem használható.

▶ A bortemperáló hűtőt kizárólag háztartási keretek között, borok hűtésére és tárolására használja.

Minden más felhasználás tilos.

▶ A bortemperáló hűtő nem alkalmas gyógyszerek, vérplazma, laboratóriumi preparátumok vagy más hasonló, a gyógyszerkészítményekről szóló irányelv hatálya alá tartozó anyagok és termékek tárolására és hűtésére. A bortemperáló hűtő nem rendeltetésszerű használata a benne tárolt áru károsodásához vagy megromlásához vezethet. A bortemperáló hűtő nem alkalmas továbbá robbanásveszélyes közegben történő használatra.

A Miele nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

▶ Azok a személyek (gyerekeket is beleértve), akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik vagy tapasztalatlanságuk vagy tájékozatlanságuk miatt nem tudják a borhűtőt biztonságosan kezelni, a kezeléskor felügyelni kell őket.

Ezeknek a személyeknek csak akkor szabad a borhűtőt felügyelet nélkül használniuk, ha a működését úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. Fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

Gyermekek a háztartásban

- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a borteperáló hűtőtől, kivéve ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ 8 év feletti gyermekek csak akkor kezelhetik a borteperáló hűtőt felügyelet nélkül, ha a kezelését úgy elmagarázták nekik, hogy biztonságosan tudják alkalmazni. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen kezelés lehetséges veszélyeit.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartaniuk a borteperáló hűtőt.
- ▶ Figyeljen a borteperáló hűtő közelében tartózkodó gyermekekre. Soha se hagyja a gyermekeket a készülékkel játszani.
- ▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Műszaki biztonság

▶ A hűtőkör ellenőrizve van tömítettség szempontjából. A borteperáló hűtő megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak, valamint a megfelelő uniós irányelveknek.



▶ Ez a borteperáló hűtő izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, mely egy környezetkímélő, de gyúlékony gáz. A hűtőközeg nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást.

A környezetbarát hűtőközeg használata részben a működési zaj növekedéséhez vezetett. A kompresszor üzemelési zaján kívül a teljes hűtőkörben is előfordulhatnak áramlási zajok. Ezek a hatások sajnos elkerülhetetlenek, de nem befolyásolják a borteperáló hűtő teljesítőképességét.

A borteperáló hűtő szállításakor és beépítésekor/felállításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen része se sérüljön meg. A hűtőközeg kispriccelése szemkárosodáshoz vezethet.

Károsodások esetén:

- Kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát.
 - Válassza le a borteperáló hűtőt az elektromos hálózatról.
 - Szellőztesse néhány percre a helyiséget, ahol a borteperáló hűtő áll.
 - Értesítse az Ügyfélszolgálatot.
- ▶ Minél több hűtőközeg van egy borteperáló hűtőben, annál nagyobb helyiségben kell azt felállítani. Túl kicsi helyiségekben egy esetleges szivárgás során éghető gáz-levegő keverék képződhet. 8 g hűtőközegeként 1 m³ (légméter) térigénnyel kell számolni. A hűtőközeg mennyisége a borteperáló hűtő belsejében lévő típusában van feltüntetve.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

▶ A bortemperáló hűtő adattábláján található csatlakoztatási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyezniük a villamos hálózat adataival, hogy a bortemperáló hűtő ne károsodjon. Csatlakoztatás előtt hasonlítsa össze ezeket az adatokat. Kétség esetén forduljon szakemberhez.

▶ A bortemperáló hűtő elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha szabályszerűen kiépített védővezetékes (földelt) hálózati rendszerhez csatlakoztatja. Ezt az alapvető biztonsági berendezést ki kell építeni. Kétség esetén szakemberrel ellenőriztesse az elektromos hálózatot.

▶ Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

▶ Amennyiben a csatlakozóvezeték sérült, akkor azt a Miele által felhatalmazott szakembernek kell kicserélnie a felhasználó veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

▶ Az elosztó vagy hosszabbító nem garantálja a megkövetelt biztonságot (tűzveszély). Ezeken keresztül ne csatlakoztassa a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózatra.

▶ Ha a feszültség alatt lévő részeket vagy a hálózati csatlakozó kábelt nedvesség éri, rövidzárlathoz vezethet. Ezért a borhűtőt ne tartsa nedves környezetben, vagy ahol fröcskölő víz érheti (pl. garázs, mosókonyha).

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- ▶ Ezt a borteperáló hűtőt nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.
- ▶ A borteperáló hűtő sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze, hogy vannak-e a készüléken látható sérülések. Soha ne helyezzen üzembe sérült borteperáló hűtőt.
- ▶ A biztonságos működés szavatolása érdekében csak beépítve használja borteperáló hűtőt.
- ▶ Telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítás előtt kapcsolja le a borteperáló hűtőt a hálózatról. A készülék csak akkor van leválasztva az elektromos hálózatról, ha:
 - az épületvillamossági biztosítók ki vannak kapcsolva, vagy
 - az épületvillamossági becsavarható biztosítók teljesen ki vannak csavarva, vagy
 - a hálózati csatlakozókábel le van választva az elektromos hálózatról. A csatlakozó dugasszal ellátott csatlakozóvezetékeket ne a kábelnél, hanem a dugasznál fogva húzza ki a hálózatról.
- ▶ A szakszerűtlen beépítési és karbantartási munkák, vagy javítások a felhasználóra jelentős veszélyeket jelenthetnek. Beszerelési és karbantartási munkákat vagy javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberek végezhetnek.
- ▶ A garanciális igény nem érvényesíthető, ha a borteperáló hűtő javítását nem a Miele által engedélyezett Ügyfélszolgálat végzi el.
- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti Miele pótalkatrészekre szabad kicserélni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a Miele, hogy a biztonsági követelmények teljes mértékben teljesülnek.

▶ Ez a borteperáló hűtő a sajátos követelmények miatt (pl. hőmérséklet, nedvesség, kémiai ellenálló képesség, kopásállóság és rezgés) speciális világítóeszközzel van felszerelve. Ezt a világítóeszközt csak rendeltetésszerűen szabad használni. A világítóeszköz nem alkalmas helyiségek megvilágítására. A cserét csak felhatalmazott szakember vagy a Miele ügyfélszolgálat végezheti el. A borteperáló hűtőben több fényforrás található, melyek legalább E energiahatékonysági osztályúak.

Szakszerű használat

▶ A borteperáló hűtőt egy meghatározott klímaosztályra (a helyiség hőmérséklet-tartománya) méretezték, amelynek a határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a borteperáló hűtő belső terében lévő adattáblán található. Alacsonyabb szobahőmérsékleten a kompresszor hosszabb ideig áll, így a borteperáló hűtő nem tudja tartani a kívánt hőmérsékletet.

▶ A légbe- és kifúvó nyílásokat nem szabad eltakarni, vagy eltorlaszolni. Úgy többé nem garantált a megfelelő légvezetés. Növekszik az energiafogyasztás és nem kizárt az alkatrészek károsodása.

▶ Ha a borteperáló hűtőben zsíros vagy olajos ételeket tárol, ügyeljen arra, hogy az esetlegesen kiszivárgó zsír vagy olaj ne érintkezzen a borteperáló hűtő műanyag részeivel. Az esetleg kiömlő zsír vagy olaj miatt feszültség okozta repedések keletkezhetnek a műanyagban, és ezáltal a műanyag eltörhet vagy megrepedhet.

▶ Tűz- és robbanásveszély! Ne tartson a borteperáló hűtőben robbanékony anyagokat és éghető hajtógázzal működő termékeket (pl. spray-ket). Gyúlékony gázkeverékek az elektromos alkatrészek hatására meggyulladhatnak.

▶ Robbanásveszély! Ne használjon elektromos készüléket a borteperáló hűtőben. Szikraképződés történhet.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Tartozékok és pótalkatrészek

- ▶ Kizárólag eredeti Miele tartozékokat használjon. Amennyiben más alkatrészek kerülnek fel- vagy beszerelésre, akkor a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszítik.
- ▶ A Miele a borteperáló hűtő sorozatgyártásának befejezését követően még legfeljebb 15 évig, de legalább 10 évig garantálja a be rendezés működéséhez szükséges pótalkatrészek rendelkezésére állását.

Tisztítás és ápolás

▶ Ne kezelje az ajtók tömítését olajokkal vagy zsírokkal.

Ezáltal az ajtótömítés az idő folyamán porózussá válik.

▶ Egy gőztisztító készülék gőze az áramvezető alkatrészekre juthat és rövidzárlatot okozhat.

A bortemperáló hűtő tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket.

▶ A hegyes vagy éles tárgyak megsértik a hűtőgenerátort, és emiatt a bortemperáló hűtő működésképtelenné válik. Ezért ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat

- a jég réteg eltávolításához,
- a maradványok, pl. címkék eltávolításához.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Szállítás

- ▶ A bortemperáló hűtőt mindig felállítva, a szállítási csomagolásában szállítsa, hogy ne sérülhessen meg.
- ▶ Sérülés és károsodás veszélye! A nagy súly miatt a bortemperáló hűtőt csak egy második személy segítségével szállítsa.

A régi készülék ártalmatlanítása

- ▶ A gyermekek játék közben bezárhatják magukat a bortemperáló hűtőbe és megfulladhatnak.
 - Szerelje le a készülékajtót.
 - Hagyja benne a farostélyokat a bortemperáló hűtőben, hogy gyerekek ne tudjanak könnyen bemászni.
 - Adott esetben tegye tönkre régi bortemperáló hűtője ajtózáráját. Ezáltal megakadályozza, hogy a gyerekek játék közben bezárják magukat, és életveszélybe kerüljenek.
- ▶ Elektromos áramütés veszélye!
 - Vágja le a hálózati dugót a csatlakozókábelről.
 - Vágja le a régi készülék hálózati csatlakozókábelét.
- ▶ Mindent a régi készüléktől elkülönítve ártalmatlanítson.
- ▶ Az ártalmatlanítás során és azt követően ügyeljen arra, hogy a bortemperáló hűtőt ne helyezték benzin vagy más gyúlékony gázok és folyadékok közelébe.
- ▶ Tűzveszély a kiömlő olaj vagy hűtőközeg miatt!

A készülékben lévő hűtőközeg és olaj gyúlékony. A kiömlő hűtőközeg vagy olaj meggyulladhat, ha a koncentráció elég magas, és külső hőforrással érintkezik.

Az ártalmatlanítás során gondoskodjon arról, hogy a hűtőkör ne sérüljön meg, hogy elkerülje a hűtőközeg (információk a típustáblán) és az olaj ellenőrizetlen szivárgását.

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

▶ A kifröccsenő hűtőközeg szemsérüléseket okozhat! Ne sértse meg a hűtőkör elemeit, pl.

- a párologtató hűtőközeg-csatornáinak kiszúrásával,
- a csővezetékek megtörésével,
- a felületek bevonó rétegeinek lekaparása által.

Az ön hozzájárulása a környezetvédelemhez

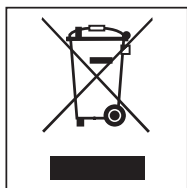
A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás megóvja a bortemperálós hűtőt a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választottuk ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg, és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

A régi készülék ártalmatlanítása

Az elektromos és elektronikus készülékek sokszor értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek a működésükhöz és a biztonságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem megfelelő kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se tegye a háztartási szemétbe.



A leadáshoz használja az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket. Az ártalmatlanítandó

készüléken lévő esetleges személyes adatok eltávolításáért törvényileg saját maga felel.

Gondoskodjon róla, hogy a bortemperálós hűtő csővezetékei a megfelelő, környezetbarát ártalmatlanítási helyre történő szállításig ne sérüljenek meg. Így ugyanis a hűtőkörben található hűtőközeg és a kompresszorban lévő olaj nem kerülhet a környezetbe.

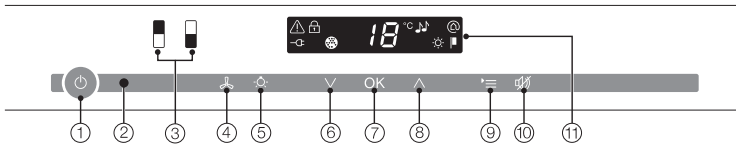
Gondoskodjon róla, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztonságosan elzárt helyen tárolják. Erről a Használati és szerelési utasítás „Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések” fejezetben tájékozódhat.

Energiamegtakarítás

	normál energiafogyasztás	megnövekedett energiafogyasztás
Felállítás/karbantartás	Szellőztetett helyiségekben.	Zárt, nem szellőző helyiségekben.
	Védve a közvetlen napsugárzástól.	Közvetlen napsugárzás esetén.
	Nem hőforrás mellett (fűtőtest, tűzhely).	Hőforrás mellett (fűtőtest, tűzhely).
	Ideális, 20 °C-os szobahőmérséklet esetén.	Magas, 25 °C feletti szobahőmérséklet mellett.
	A szellőzőréseket ne takarja le, és rendszeresen tisztítsa meg a portól.	Letakart vagy poros szellőzőrések esetén.
	A légszűrőt évente legalább egyszer vegye ki, és porszívózza ki.	Ha a légszűrőn porlerakódások vannak.
Hőmérséklet-beállítás	10–12 °C	Minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál magasabb az energiafogyasztás!
Használat	A farostélyok elrendezése a kiszállítási állapot szerint.	
	A készülékajtót csak szükség esetén és a lehető legrövidebb ideig nyissa ki. A boros palackokat megfelelően válogatva rendezze el.	A gyakori és lassú ajtónyitás miatt a hideg kiszökik, és meleg levegő áramlik be. A bortemperáló hűtő próbálja lehűteni a hűtőteret, ezért a kompresszor működési ideje nő.
	A rekeszeket ne rakja meg túlságosan, hogy a levegő keringeni tudjon.	A rossz légkeringés a hűtési teljesítmény csökkenéséhez vezet.








Készülék-leírás

Kezelőfelület

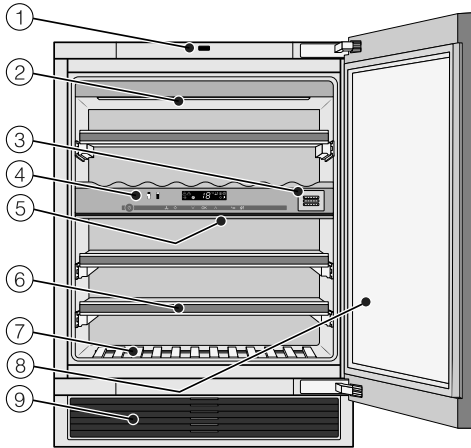


- ① A teljes bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása
- ② Optikai interfész (csak a Miele Ügyfélszolgálat számára)
- ③ A felső, ill. alsó bortemperáló zóna kiválasztása
- ④ A DynaCool funkció (állandó páratartalom) be- és kikapcsolása
- ⑤ Bemutató világítás be- és kikapcsolása
- ⑥ A hőmérséklet beállítása (V = hidegebbre)
- ⑦ Egy kiválasztás megerősítése (OK gomb)
- ⑧ A hőmérséklet beállítása (^ = melegebbre)
- ⑨ Beállítási mód kiválasztása és elhagyása
- ⑩ A hőmérséklet-, ill. az ajtóriasztás kikapcsolása
- ⑪ Kijelző hőmérséklet-kijelzővel és piktogramokkal (a piktogramok csak beállítási módban láthatók; a piktogramok magyarázatát lásd a táblázatban)

A piktogramok magyarázata

Piktogram	Jelentés	Funkció
	Reteselés	Akaratlan kikapcsolás és a beállítások elállítása elleni biztosítás
	Hangjelzés	A gombhangok és az ajtóriasztáskor megszólaló figyelmeztető hang kiválasztási lehetőségei
	Miele@Home	Csak behelyezett és bejelentett Miele@home kommunikációs modul ill. kommunikációs stick esetén látható
	Bemutató mód (csak bekapcsolt bemutató mód esetén látható)	Bemutató mód kikapcsolása
	A kijelző fényereje	A kijelző fényerejének beállítása
	Hálózati csatlakozás (csak kikapcsolt borhűtőnél látható)	Megerősíti, hogy a készüléket elektromosan csatlakoztatták, áramkimaradás esetén villog
	Riasztás (csak ajtó- vagy hőmérséklet riasztás esetén látható)	Ajtóriasztás esetén világít, hőmérséklet riasztás, áramkimaradás és más hibajelentések esetén villog

Készülék-leírás



- ① Ajtónyitási segítség (Push2open)
- ② Világító sáv
(mindkét bortemperáló zónában)
- ③ Active AirClean szűrő
- ④ A felső és alsó bortemperáló zóna kezelése/
Szigetelő lemez a temperáló zónák termikus elválasztásához
- ⑤ Szigetelő lécz a temperáló zónák
termikus elválasztásához
- ⑥ Farostély feliratos lécekkel (FlexiFrames Noteboard-dal)
- ⑦ Díszítőrostély
- ⑧ Üvegajtó UV-álló
biztonsági üvegből
- ⑨ Szellőzőrács légszűrővel

Az ajtónyitó segédeszköz helyes használata

A Push2open-rendszer megkönnyíti a bortemperáló hűtő ajtajának kinyitását. Bortemperáló hűtőjének ajtaja nyomásra érzékeny.

Kiszállítási állapotban a Push2open rendszer inaktív. Ezt a funkciót a fülkébe való beépítést követően a Be/Ki gomb működtetésével kell aktiválni (lásd „Borhűtő be- és kikapcsolása“).

Készülékajtó kinyitása

Sérülésveszély!

Az ajtónyitó segédeszköz sérüléseinek elkerülése érdekében a készülékajtót ne blokkolja nyitás közben.

Ne nyomja be vagy tartsa meg az ajtónyitót a záródás közben.

- Kicsit nyomja meg a készülékajtót, aztán engedje el. A készülékajtó magától résnyire kinyílik.
- Ezután tárja ki a készülékajtót.

Akaratlan kinyílás elleni védelem: ha nem tárja ki a készülékajtót, akkor az kb. 3 másodperc múlva magától bezáródik.

A készülékajtó zárása

- Nyomja be a készülékajtót.

Ügyeljen arra, hogy ha közvetlenül a bortemperáló hűtő ajtaja előtt mágnessel foglalatoskodik, akkor az ajtó akaratlanul is kinyílnak. Ennek oka a bortemperáló hűtő zárszerkezetének működési módja.

Tartozékok

Mellékelt tartozékok

Kréta

A mellékelt krétát használja a farostélyokon lévő mágneslécek feliratozásához. Így jól át tudja tekinteni a betárolt borfajtákat.

Active AirClean szűrő

Az Active AirClean szűrő gondoskodik az optimális légcseréről és ezáltal a borteperáló hűtőben uralkodó kiváló levegőminőségről.

Légszűrő

A szellőzőrács mögött elhelyezett légszűrő megakadályozza, hogy a porlerakódások miatt csökkenjen a hűtési teljesítmény.

Utólag vásárolható tartozékok

A borteperáló hűtőhöz praktikus tartozékok, valamint tisztító- és ápolószerek kaphatók a Miele termékválasztékában.

Wi-Fi-Stick (Miele@Home)

A Wi-Fi stickkel hűtőszekrénye kommunikációképesé válik, így a készülék adatait bármikor lehívhatja.

A Wi-Fi sticket a Miele Vevőszolgálatának kell telepítenie.

Univerzális mikroszálas kendő

A mikroszálas kendő segít az ujjlenyomatok és enyhébb szennyeződések eltávolításában a nemesacél előlapokon, készülékpaneleken, ablakokon, bútorokon, autóüvegen stb.

MicroCloth készlet

A MicroCloth készlet egy univerzális, egy üveghez való és egy fényesítőkendőből áll.

A kendők különösen szakadásállóak és strapabíróak. A nagyon finom mikroszálaiknak köszönhetően a kendők magas tisztítási teljesítményt érnek el.

Active AirClean szűrő

A leírást lásd a „Mellékelt tartozékok“ fejezetben.

Szerelőkészlet egymás melletti felállításához

Két borteperáló hűtő igényes egymás melletti felállításához.

Utólag vásárolható tartozékokat rendelhet a Miele webshopjában. Ezek a termékek kaphatók a Miele Ügyfélszolgálatánál is (lásd a használati útmutató végét), és a Miele szakkereskedőknél.

A bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása

Az első használat előtt

Csomagolóanyagok

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a belső tértől.

Védőfólia (modelltől függően)

A nemesacél felületeket védőfóliával látták el, hogy szállítás közben védjék a sérülésektől.

- Csak azután húzza le a védőfóliát, hogy a bortemperáló hűtőt a rendeltési helyén beépítette. Az egyik felső saroknál kezdve húzza le a fóliát.

A bortemperáló hűtő tisztítása

Vegye figyelembe ehhez a „Tisztítás és ápolás“ fejezet megfelelő útmutatásait.


- Tisztítsa le a szekrény belsejét és a tartozékokat.

A bortemperáló hűtő kezelése

E bortemperáló hűtő kezeléséhez elegendő megérinteni az érintőgombokat.


Minden érintést billentyűhang hagy jóvá. Ezt a gombhangot ki is kapcsolhatja (lásd a „További beállítások elvégzése – Hangjelzések ♪“ részt).


A bortemperáló hűtő bekapcsolása


Amint csatlakoztatta a bortemperáló hűtőt az elektromos hálózathoz, hamarosan megjelenik a kijelzőn a hálózati csatlakozás piktogramja .



- Érintse meg a Be/Ki gombot.

A hálózati csatlakozás piktogramja  kiálszik, a bortemperáló hűtő pedig elkezdi hűteni.

A választott bortemperáló zóna sárgán világít és a kijelzőn megjelenik a választott temperáló zóna hőmérséklete. Első üzembe helyezéskor a bortemperáló zónák érintőgombjai és a riasztás piktogramja  villog, amíg a mindenkori hőmérsékletet el nem érte.

Amint a bortemperáló zóna elérte a beállított hőmérsékletet, folyamatosan világít a zóna érintőgombja és a riasztás piktogramja  kiálszik.

A belső világítás nyitott készülékajtónál világít.

A bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása

Beállítások elvégzése

Mindegyik bortemperáló zónán egyéni beállításokat végezhet.

- Ehhez érintse meg annak a bortemperáló zónának az érintőgombját, amelyen a beállításokat el kívánja végezni.

A kiválasztott érintőgomb világító sárga háttérűvé válik. Most már


- beállíthatja a hőmérsékletet,
- bekapcsolhatja a DynaCool funkciót.

Tanács: További információkat a megfelelő fejezetekben talál.


Ha ezután egy másik bortemperáló zónát választ ki, akkor az előtte kiválasztott bortemperáló zóna beállításai megmaradnak.

A bortemperáló hűtő kikapcsolása



- Érintse meg a Be/Ki gombot. Ha ez nem lehetséges, akkor a reteszelés  be van kapcsolva.

A kezelőpanelen kialszanak a két bortemperáló zóna érintőgombjai.

A kijelzőről eltűnik a hőmérséklet-kijelzés, és megjelenik a hálózati csatlakozási piktogram .

A belső világítás kialszik, a hűtés pedig kikapcsol.

A bortemperáló hűtő be- és kikapcsolása

Hosszabb távollét esetén

Ha hosszabb ideig nem használja a bortemperáló hűtőt, akkor:

- Kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki az otthoni kismegszakítót.
- Tisztítsa ki a bortemperáló hűtőt.
- A megfelelő szellőzés és a szagképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva a bortemperáló hűtő ajtaját.

Ha hosszabb távollét esetén kikapcsolja a borhűtőt, de nem tisztítja ki, akkor zárt hűtőajtónál fennáll a penészesedés veszélye.

Feltétlenül tisztítsa ki a bortemperáló hűtőt.

További beállítások elvégzése

Bizonyos beállításokat csak a beállítási módban tud elvégezni a borteperáló hűtőn.

Beállítási módban az ajtóriasztás automatikusan le van tiltva.

Reteszelés


A reteszeléssel a következők ellen biztosíthatja a borteperáló hűtőt:

- akaratlan kikapcsolás,
- akaratlan hőmérséklet-elállítás,
- a DynaCool akaratlan kiválasztása,
- a bemutató világítás akaratlan bekapcsolása.

A reteszelés be-/kikapcsolása




- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.




- Az \wedge vagy \vee gombok megérintésével most beállíthatja, hogy a reteszelés ki- vagy bekapcsolt állapotban legyen:

\wedge : Reteszelés kikapcsolva

\vee : Reteszelés bekapcsolva




- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Bekapcsolt reteszelésnél a kijelzőn a  világít.

További beállítások elvégzése

Hangjelzések

A borteperáló hűtő kétféle hangjelzést ad ki: gombhangokat, ajtó- és hőmérsékleti riasztás esetén pedig figyelmeztető hangokat.


A gombhangot, valamint az ajtóriasztás figyelmeztető hangját be- és kikapcsolhatja, a hőmérsékleti riasztást nem lehet kikapcsolni.

Négy beállítási lehetőség közül választhat. Gyárilag a 3 lehetőség van beállítva, azaz a gombhang és az ajtóriasztás be vannak kapcsolva.


A hangjelzések be-/kikapcsolása



- Nyomja meg a beállítások gombját.


A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Nyomja addig a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (\wedge vagy \vee), amíg a kijelzőn a  piktogram nem villog.



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.


A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a  piktogram.



- A \wedge vagy \vee gombok megérintésével most kiválaszthatja az alábbiakat:
0: Gombhang ki, Ajtóriasztás ki
1: Gombhang ki; Ajtóriasztás be (4 perc után)
2: Gombhang ki, Ajtóriasztás be (2 perc után)
3: Gombhang be, Ajtóriasztás be (2 perc után).



- A kiválasztott lehetőséget az OK gomb megnyomásával erősítse meg.

A kiválasztott beállítást a készülék átveszi, a  piktogram villog.



- Nyomja meg a beállítások gombját, hogy kilépjen a beállítási módból. Egyébként a rendszer a beállítási módból kb. egy perc múlva automatikusan kilép.

A kijelző fényereje ☀

A kijelző fényerejét a térbeli környezet fényviszonyaihoz illesztheti.

A kijelző fényereje fokozatonként 1 és 3 között változtatható. Gyárilag a 3 van beállítva (maximális fényerő).

A kijelző fényerejének módosítása



- Érintse meg a beállítások gombját.

A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat (∧ vagy ∨), amíg a kijelzőn a ☀ piktogram nem villog.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az utoljára kiválasztott beállítás, és világít a ☀ piktogram.



- Az ∧ vagy ∨ gombok megérintésével most módosíthatja a kijelző fényerejét:
1: minimális fényerő
2: közepes fényerő
3: maximális fényerő.



- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a ☀ piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

A borok a környezeti feltételektől függően állandóan tovább érnek. Így mind a hőmérséklet, mind pedig a levegő minősége döntő jelentőségű a bor eltarthatósága szempontjából.

Az állandó és a borhoz beállított hőmérséklettel, a megnövelt páratartalommal, valamint a szagmentes környezettel a bortemperáló hűtőben megfelelő tárolási körülmények uralkodnak az ön bora számára.

Emellett a bortemperáló hűtő (ellentétben egy hűtőszekrénnyel) garantálja a rezgésmentes környezetet, így a bor érési folyamatát semmi nem zavarja meg.

Az optimális hőmérséklet

A borok 6–18 °C-os hőmérsékleten tárolhatók. Ha vörös- és fehérborokat szeretne együtt tárolni, válasszon 12–14 °C-os hőmérsékletet. Ez mind a fehér-, mind a vörösbor számára megfelelő hőmérséklet. A vörösborot az elfogyasztása előtt legalább két órával vegye ki a bortároló szekrényből, és nyissa ki, hogy a bor oxigént kapjon, és kibontakozzon az aromája.

A túl magas (22 °C feletti) tárolási hőmérséklet túl gyorsan megérleli a bort, így az aromája nem tud kibontakozni. Túl alacsony (5 °C alatti) tárolási hőmérsékleten viszont nem történik meg a bor optimális érése.

Melegben a bor kitágul, hidegben pedig összehúzódik – a hőmérséklet-ingadozás stresszt jelent a bor számára, és emiatt az érése megszakad. Ezért nagyon fontos egy közel ingadozásmentes hőmérséklet biztosítása.

Borfajta	ajánlott fogyasztási hőmérséklet*
Könnyű, gyümölcsös vörösborok:	+14 °C és +16 °C között
Testes vörösborok:	+18 °C
Rozé borok:	+8 °C és +10 °C között
Finom, aromás fehér borok:	+8 °C és +12 °C között
Testes vagy édes fehér borok:	+12 °C és +14 °C között
Pezsgő, habzóbor, prosecco:	+6 °C és +10 °C között

* A bort mindig az ajánlott fogyasztási hőmérsékletnél 1–2 °C-kal hűvösebb hőmérsékleten tárolja, mivel az ital a pohárba történő kitöltéskor felmelegszik.

Tanács: A testes vörösborokat fogyasztásuk előtt két–három órával ajánlott felnyitni, hogy a bor magába szívhassa az oxigént, és kibontakozzon az aromája.

Biztonsági berendezések alacsony környezeti hőmérsékleteken

A bor túl alacsony hőmérséklettel szembeni védelme érdekében biztonsági termosztát gondoskodik arról, hogy a készülékben ne essen le túlságosan a hőmérséklet. Ha a környezeti hőmérséklet egyszer csak csökkenne, akkor a készülékben automatikusan bekapcsolódik a fűtés, amely állandó szinten tartja a belső hőmérsékletet. Ha tovább süllyed a környezeti hőmérséklet, akkor a készülék végül magától lekapcsolódik.

Szigetelőlap a termikus elválasztáshoz

A készülék egy fix szigetelőlappal rendelkezik, amelyek a belső teret két különbözően temperálható zónára osztják. Így egyszerre több különböző borfajtát, pl. vörösbort és pezsgőt is tud tárolni. Az üvegajtó belső oldalán lévő szigetelő lécek megakadályozzák a zónák közötti hőátadást.

A hőmérséklet beállítása

A borteperáló zónák hőmérséklete egymástól függetlenül állítható be.

■ Érintse meg annak a borteperáló zónának az érintőgombját, amelyben módosítani kívánja a hőmérsékletet, úgy hogy az világító sárga háttérűre váltson.

A kijelzőn megjelenik a kiválasztott borteperáló zóna jelenlegi hőmérséklete.

■ Állítsa be a hőmérsékletet a kijelző alatti két gombbal.

A megfelelő gombot megérintve



- hőmérséklet csökken



- hőmérséklet nő.



■ A kiválasztás megerősítéséhez nyomja meg az OK gombot, **vagy**

■ az utolsó gombnyomást követően várjon kb. 5 másodpercet.

A hőmérséklet beállítása közben a hőmérsékleti érték villogva jelenik meg a kijelzőn.

A következő változásokat figyelheti meg a gombok megérintésekor a kijelzőn:

- Első érintésre: a **legutóbb beállított hőmérsékleti érték** villog a kijelzőn.

- Minden további érintésre: a hőmérséklet értéke 1 °C-os lépésekben változik.

- Ha az ujját a gombon hagyja: a hőmérsékleti érték folyamatosan változik.

A legmagasabb vagy a legalacsonyabb hőmérsékleti érték elérése után egy negatív gombhang szólal meg (ha a gombhang be van kapcsolva).

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

Körülbelül 5 másodperccel az utolsó gombnyomás után a hőmérséklet-kijelző automatikusan átáll a pillanatnyilag a borteperáló zónában uralkodó **tényleges** hőmérsékleti értékre.

Ha elállította a hőmérsékletet, akkor eltart egy ideig, amíg a kívánt hőmérséklet beállítódik.

A hőmérséklet-kijelző mindig a **tényleges** hőmérsékletet mutatja.

A hőmérséklet lehetséges beállítási értékei

A hőmérséklet mindkét borteperáló zónában 5 °C és 20 °C között állítható be.

Hőmérséklet-kijelző

A hőmérséklet-kijelző normál üzemben az adott temperáló zóna tényleges hőmérsékletét mutatja.

Ha valamelyik zóna hőmérséklete nincs a kijelzhető hőmérsékleti tartományban, a kijelzőn csak vonalak villognak.

A környezeti hőmérséklettől és a beállítástól függően néhány óráig eltarthat, amíg a zóna eléri a kívánt hőmérsékletet, és a kijelzőjén folyamatosan ez látható.

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

Levegőminőség és páratartalom

A hagyományos hűtőszekrényben a páratartalom a bor számára túl alacsony és ezért a hűtőszekrény nem alkalmas bor tárolására. A magas páratartalom nagyon fontos a bor tárolásához, hogy a dugó kívülről nedves maradjon. Alacsony páratartalom esetén a dugó kívülről kiszárad és az üveget már nem lehet szorosan lezárni. Ezért a borospalackokat fektetve kell tárolni, hogy a bor a dugót belülről nedvesen tartsa. Ha a levegő kerül az üvegbe, a bor biztosan megromlik!

⚠ Kiegészítő párasítás károsodást okozhat.

A páratartalom megnő és lecsapódik a belső térben. A kondenzvíz károkat okozhat a borhűtőn, pl. korróziót.

Ne nedvesítse a borhűtő klímáját azáltal, hogy pl. egy vízzel teli edényt állít fel.

DynaCool (állandó páratartalom) használata

A DynaCool-lal nő a relatív páratartalom az egész borhűtőben. Ugyanakkor a páratartalmat és a hőmérsékletet egyenletesen oszlatja el, hogy borait megfelelő körülmények között tárolja. Így a belső térben tartósan egy olyan klíma jön létre, amely egy borpincének felel meg.

A DynaCool bekapcsolása

Ha a borteperáló hűtőt a bor hosszú távú tárolására kívánja használni, akkor alapvetően ajánlott bekapcsolva hagyni a DynaCool funkciót.



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az világító sárga háttérűre váltson.

Ha nem is kapcsolta be a DynaCool-t, a borhűtő automatikusan bekapcsolja a ventilátorokat, amint a hűtés bekapcsol. Ez biztosítja, hogy borának megmaradjon az optimális klíma.

Nyitott készülékajtónál a ventilátorok átmenetileg automatikusan lekapcsolódnak!

Az optimális hőmérséklet és levegőminőség

A DynaCool kikapcsolása

Mivel bekapcsolt DynaCool mellett az energiafogyasztás kissé megemelkedik, és a borhűtő valamivel hangosabb is, az állandó DynaCool funkciót időközönként kikapcsolhatja.



- A DynaCool funkció be- és kikapcsolásához érintse meg a gombot, hogy az már ne világító sárga háttérű legyen.

Légcsere az Active Airclean szűrővel


Az Active Airclean szűrő gondoskodik az optimális légcseréről, és ezáltal a kiváló levegőminőségről.

Az Active Airclean szűrőn át friss kinti levegő jut a bortemperáló hűtőbe. A kinti levegőt ezután a ventilátorok (DynaCool funkció) egyenletesen elosztják a belső térben.

Az Active Airclean szűrő megszűri a kinti levegőt, így csak pormentes, szagtalan levegő jut a bortemperáló hűtőbe. Így borait megvédi attól, hogy esetlegesen átvegyék valaminek a szagát, mivel a szagok a dugón keresztül bejuthatnak a borba.


A borteperáló hűtő figyelmeztető rendszerrel van ellátva, hogy a hőmérséklet ne emelkedhessen vagy süllyedhessen észrevétlenül, és így ne romolhassanak meg a borok.

Hőmérsékleti riasztás

Ha az egyik borteperáló zónában egy bizonyos mértékben emelkedik vagy süllyed a hőmérséklet, akkor a kezelőpanelen villog az adott borteperáló zóna érintógombja, a kijelzőn villog a riasztás piktogramja . Kiegészítőleg megszólal egy figyelmeztető hang.

Hallható és látható jelzés pl. akkor történik,

- ha bekapcsolja a borteperáló hűtőt, amennyiben az egyik hőmérsékleti zónában túl nagy mértékben tér el a hőmérséklet a beállított értéktől,
- a borospalackok átrendezésekor és kivételekor túl sok meleg levegő áramlik be a helyiségből a belső térbe,
- ha nagyobb mennyiségű borospalackot tárolnak be,
- áramkimaradás után,
- ha a borhűtő meghibásodott.

Amint a riasztási állapot befejeződik, elhallgat a figyelmeztető hang, a riasztás  piktogramja pedig kialszik. A mindenkori borteperáló zóna érintógombja újra folyamatosan világít.


A hőmérsékleti riasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.




- Érintse meg a gombot a hőmérsékleti riasztás kikapcsolásához.


A figyelmeztető hang elhallgat.


A riasztási állapot befejezéséig tovább villog a kezelőpanelen a megfelelő borteperáló zóna gombja, illetve a kijelzőn a riasztás piktogramja .

Hőmérsékleti és ajtóriasztás

Ajtóriasztás

Ha a készülékajtó több mint két percig nyitva van, megszólal a figyelmeztető hang. A kezelőfelületen villognak a borteperáló zóna érintógombjai. A  riasztás piktogram világít a kijelzőn.

Amint a készülékajtót bezárja, a figyelmeztető hang elhallgat. A borteperáló zónák érintógombjai és a riasztás piktogramja  kialszik.

Ha az ajtóriasztás ellenére nem szólal meg figyelmeztető hang, akkor a beállítási módban ki lett kapcsolva a figyelmeztető hang (lásd a „További beállítások elvégzése”, „Hangjelzések ” részt).


Az ajtóriasztás idő előtti kikapcsolása

Ha zavarja a figyelmeztető hang, akkor korábban is kikapcsolhatja.



- Érintse meg a gombot az ajtóriasztás kikapcsolásához.

A figyelmeztető hang elhallgat.

A borteperáló zónák érintógombjai villognak, a riasztás piktogramja  pedig tovább világít, amíg a készülékajtót be nem csukja.

Amennyiben borosüvegeit zárt készülékajtónál is prezentálni szeretné, beállíthatja úgy a belső világítást, hogy ilyenkor is bekapcsolva maradjon.

Minden bortemperáló zóna saját világítószárvával van ellátva, így a bortemperáló hűtő megvilágítása optimális.

A világító sávokban a megvilágításról LED-ek gondoskodnak, így a bor nem melegszik fel, illetve az UV-fény sem károsítja.

A bemutató világítás be- és kikapcsolása



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.

A belső világítás most már zárt készülékajtónál is be van kapcsolva.

A bemutató világítás ismételt kikapcsolásához,

- érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az már ne legyen világító sárga háttérű.

Zárt készülékajtó esetén most már ki van kapcsolva a belső világítás.

A bemutató világítás fényerejének beállítása

A bemutató világítás fényereje módosítható.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga háttérűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. négy másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *l* (két másodperc után villog a *h*).
- A fényerőt a hőmérséklet beállítás gombjai segítségével állítsa be (∇ és ▲). Ehhez tartsa nyomva a gombokat. A beállítás közvetlen módon és fokozatmentesen történik, a beállítás eredménye a kijelzőn nem látható.

Ilyenkor a gomb megérintésének hatására:



- a világítás sötétebbre vált



- a világítás világosabbra vált.

Bemutató világítás



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított fényerő mentésre kerül. A kijelzőn újra megjelenik a hőmérséklet kijelzése.

Amint a készülékajtót bezárja, a bemutató világítás világít a beállított fényerővel. Amint a készülékajtót kinyitja, újra a normális belső világítás világít.

A bemutató világítás világítási időtartamának beállítása

A bemutató világítás világítási időtartama kiszállítási állapotban 30 percre van beállítva.

A világítási időtartamot 30, 60 és 90 perctől egészen 00-ig (végtelen) állíthatja be. A bemutató világítás ilyenkor a beállított fényerővel világít.

- Nyissa ki a készülék ajtaját.



- Érintse meg a bemutató világítás be- és kikapcsolásának gombját, hogy az világító sárga hátterűre váltson.
- Érintse meg újra a bemutató világítás érintőgombját (kb. két másodpercig), amíg a kijelzőn villogni nem kezd a h.
- A hőmérséklet beállítására szolgáló gombokkal (∨ és ∧) állítsa be a világítás időtartamát.
Az idő (percekben) villogva jelenik meg a kijelzőn.

A megfelelő gombot megérintve



- a világítási időtartam 30 perccel csökken,



- a világítási időtartam 30 perccel nő.



- Az OK gombbal hagyja jóvá a kiválasztott beállítást.

A beállított világítási időtartamot a készülék elmenti. A kijelzőn ismét megjelenik a hőmérséklet.

A beállított világítási időtartam a készülékajtó kinyitása és bezárása után mindig újraindul.

⚠ Sérülésveszély a LED-es világítás miatt!

Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet.

Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba.

A rezgések és a mozgás negatívan hatnak a bor érési folyamatára, ami a bor ízét is befolyásolhatja.

Hogy borospalackok kivétele esetén se zavarja a többi borospalack tárolását, a hasonló borfajtákat lehetőleg ugyanazon a farostélyon helyezze el egymás mellett. Emellett ne rakja egymásra a borospalackokat a farostélyon.


Ideális esetben mindig fektetve kell tárolni a borospalackokat, hogy a természetes parafadugók belülről nedvesen legyenek tartva, és ne tudjon levegő behatolni a palackba.

Tanács: Továbbá javasoljuk, hogy a természetes parafadugókkal rendelkező borospalackokhoz emelje meg a páratartalmat a borhűtőben (lásd „Az optimális hőmérséklet és levegőminőség“ fejezet , „DynaCool (állandó páratartalom) „ részét).

 A leeső borospalackok sérülést okozhatnak.

Előfordulhat, hogy a borospalack beleakad a felette lévő farostélyba, és a farostély kihúzásakor a borospalack kiesik a bortemperáló hűtőből.

A farostélyokat mindig lassan és elővigyázatosan húzza ki.

 Az összetört üveg károsodást és sérülést okozhat.

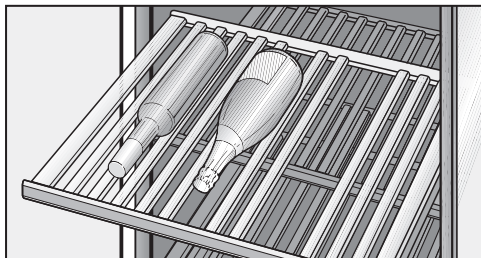
A kiálló farostélyok és borospalackok az üvegajtó károsodásához vezethetnek, ha azt ebben az állapotban zárják be.

Ügyeljen arra, hogy a farostélyok és borospalackok ne álljanak ki.

Ne takarja el a szellőzőréseket a hátalon – ez fontos a hűtőteljesítmény szempontjából.

A borospalackok tárolása

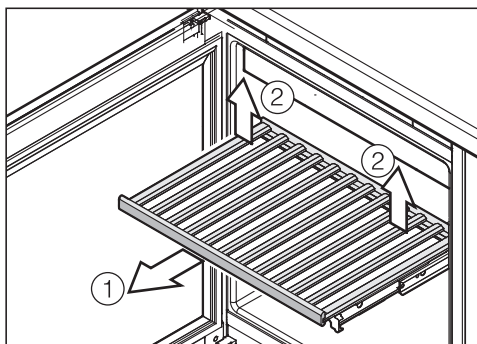
Farostélyok



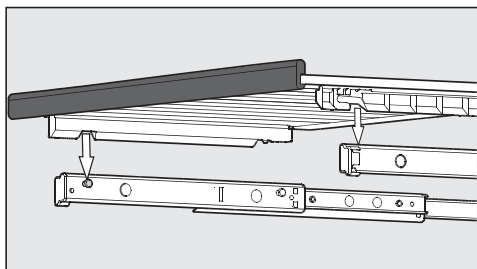
A három kihúzható sínen megvezetett farostélyt messzire kihúzható, így kényelmesen ki lehet venni és be lehet tenni a borospalackokat.

Farostélyok áthelyezése

A farostélyokat tetszőlegesen kivetheti és újra behelyezheti.

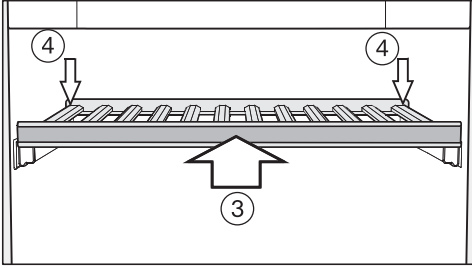


- Húzza előre ütközésig a farostélyt ①.
- Akassza ki hátul a farostélyt, ehhez hátul jobb és bal oldalon emelje meg ②.
- Előre húzva vegye ki a farostélyt.



- A behelyezéshez helyezze a farostélyt a kihúzott sínekre. A farostély bemosztásai illeszkednek a rögzítőcsapokra. A mágnespánt közben előrefelé mutat.

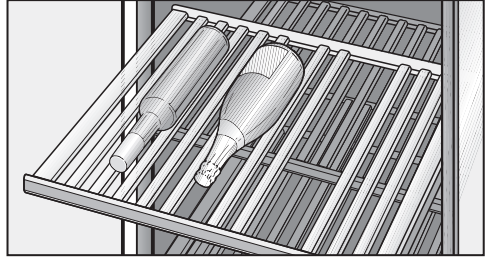
A borospalackok tárolása



- Tolja be ütközésig a farostélyt a készülőbe ③.
- Nyomja a farostélyt egészen hátra, hogy az elől beakadjon.
- Hátral nyomja le a farostélyt, hogy hátul is beakadjon ④.

A farostély beigazítása

A farostélyok egyes bordái egyénileg állíthatók és a mindenkori palackméret-höz igazíthatók. Így minden palack biztos pozícióban tarolható.



- A farostélyból egy egyszerű mozdulattal kiemelheti és áthelyezheti a bordákat. Így a farostély pontosan a borospalack méretéhez igazítható.

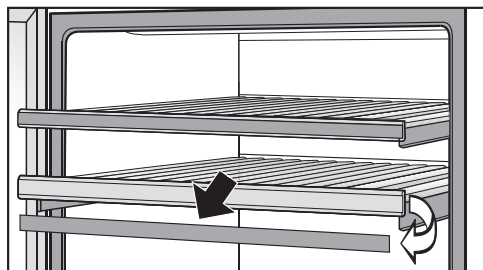
A díszítő rostély bordái (amelyek a készülőben teljesen lent található) nem állíthatók.

A borospalackok tárolása


A farostély feliratozása

A tárolt borfajták áttekinthetősége érdekében feliratozhatja a faléceken elhelyezett, táblalakkal bevont mágnesléceket.

Ehhez használja a mellékelt krétát. Írhat közvetlenül a rostélyon lévő mágnesléc-re, de akár le is veheti:



- Fogja meg oldalt a mágneslécet az oldalain és vegye le előrefelé. A mágnesléceket mágnes tartja a farostélyon.
- A nem kívánt feliratokat nedves ronggyal tudja letörölni a mágneslécről.

 A helytelen tisztítószer károkat okozhat.

Károsodhat a táblalakk bevonat, ha a mágnesléceket tisztítószerrel tisztítja.

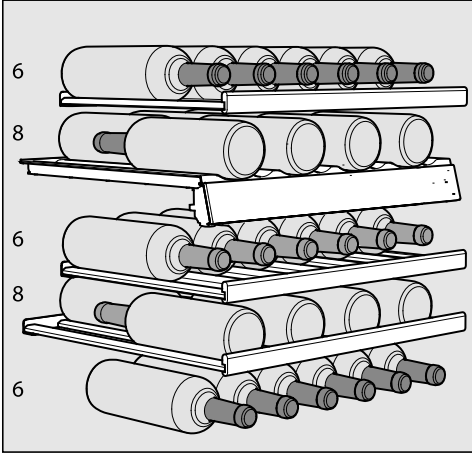
A mágnesléceket csak tiszta vízzel tisztítsa.

- A mellékelt krétával feliratozza a mágneslécet, majd illessze vissza a farostély elejére.

A díszítő rostély behelyezése

- Legalul tegye be a díszítő rostélyt a készülékbe (lásd a „Készülék-leírás“ részt).

Maximális befogadóképesség



Összesen legfeljebb 34 palackot (0,75 l; palackforma: bordói palack) tárolhat a bortemperáló hűtőben, mégpedig 14 palackot a felső zónában, 20 palackot pedig az alsóban.

34 palackot akkor tud elhelyezni, ha mindegyik farostélyt használja.



Mindegyik farostély legfeljebb 25 kg-mal terhelhető! Ügyeljen azonban arra, hogy a farostélyokon ne tegye egymásra a palackokat!

Automatikus leolvasztás

A borteperáló hűtő automatikusan leolvad.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz az elektronikába, a szellőzőrácsba vagy a világításba.



A behatoló nedvesség károsodást okozhat.

A gőztisztító készülék gőze károsíthatja a műanyag részeket és az elektromos alkatrészeket.

Ne használjon gőztisztító készüléket a bortemperáló hűtő tisztításához.

A bortemperáló hűtő belsejében lévő típus táblát nem szabad eltávolítani. Hiba esetén szükség van rá!

Útmutatások a tisztítóeszközhöz

Hogy a felületek károsodását elkerülje, **ne** használjon a tisztításhoz

- szóda-, ammónia-, sav- vagy klorid-tartalmú tisztítószerket,
- vízkőoldó tisztítószerket,
- súroló hatású tisztítószerket (pl. súrolóport, folyékony súrolószert, tisztítóköveket),
- oldószertartalmú tisztítószerket,
- nemesacél-tisztító szereket,
- mosogatógép-tisztítót,
- sütőtisztító spray-ket,
- üvegtisztítót (kivételt képez a készülékajtó üvege),
- dörzsölő, kemény szivacsot és kefét (pl. edénysúroló szivacsot),
- tisztító radírt,
- éles fémpengét.

A bortemperáló hűtő belsejében csak élelmiszerekre ártalmatlan tisztító- és ápolószereket használjon.

A tisztításhoz langyos vizet és kevés kézi mosogatószert ajánlunk.

Tisztítás és ápolás

A bortemperáló hűtő tisztítása előtt


- Kapcsolja ki a bortemperáló hűtőt.
- Vegye ki a borosüvegeket a bortemperáló hűtőből, és tárolja őket hűvös helyen.
- Vegyen ki a tisztításhoz minden olyan további alkatrészt, amelyet ki lehet venni.
- A farácsok tisztítása előtt távolítsa el a mágnesléceket.

Belső tér, készülékajtó, tartozékok

Rendszeresen, legalább havonta egyszer tisztítsa meg a bortemperáló hűtőt.

A szennyeződéseket ne hagyja megszáradni, hanem azonnal távolítsa el.

- A belső teret langyos vízzel és egy kevés kézi mosogatószerrel tisztítsa meg.
- A fából készült alkatrészeket nedves kendővel tisztítsa meg, azok **nem** nedvesedhetnek át.

 A helytelen tisztítás károkat okozhat.

A mágneslécek táblalakk bevonata károsodhat.

Ne tisztítsa elől a farostélyokon a mágnesléceket tisztítószerrel, hanem csak tiszta vizet használjon.

- Tisztítás után törölje át a belső teret és a tartozékokat tiszta vízzel, majd szárítson meg mindent puha kendővel. Hagyja rövid időre nyitva a borhűtő ajtaját.


- A készülék ajtajának üveg felületeit üvegtisztítóval tisztítsa meg.

A szellőzőrések tisztítása

A porlerakódások növelik az energiafogyasztást.

- Tisztítsa rendszeresen a szellőzőréseit egy ecsettel vagy porszívóval (ehhez használja pl. a Miele porszívóhoz való szívóecsetet).

Az ajtótmítés tisztítása

 A helytelen tisztítás károkat okozhat.

Az ajtótmítés olajjal vagy zsírokkal való kezelése porózussá teheti azt.

Ne olajozza vagy zsírozza be az ajtótmítést.

- Csak tiszta vízzel tisztítsa meg rendszeresen az ajtótmítést, majd alaposan törölje szárazra egy kendővel.

Légszűrő tisztítása

- A szellőzőrács mögötti légszűrőt évente legalább egyszer tisztítsa meg.
- Vegye ki a légszűrőt, és porszívózza le a légszűrő mindkét oldalát. Elkoszolódott légszűrő esetén előfordulhat, hogy a bortemperáló hűtő nem hűt megfelelően.

A tisztítás után

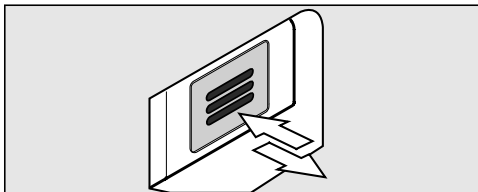
- Tegyen vissza minden alkatrészt a bortemperáló hűtőbe.
- Csatlakoztassa újra a bortemperáló hűtőt és kapcsolja be.
- Helyezze vissza a borosüvegeket a bortemperáló hűtőbe, és csukja be a készülék ajtaját.

Active AirClean szűrő

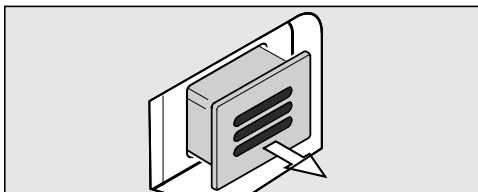
Az Active Airclean szűrőn át friss kinti levegő jut a bortemperáló hűtőbe. Az Active Airclean szűrő megszűri a kinti levegőt, így csak pormentes, szagtalan levegő jut a bortemperáló hűtőbe.

Tanács: Az Active AirClean szűrőt legalább 12 havonta cserélje.

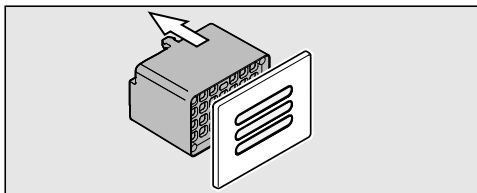
Az Active AirClean szűrő cseréje



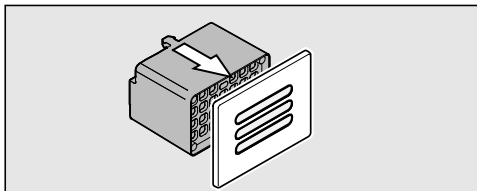
- Nyomja be a szűrőt és engedje el.



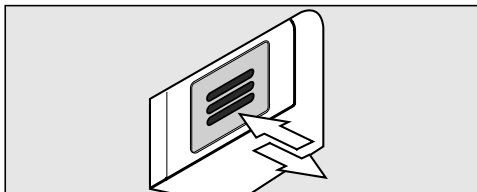
- Húzza ki a szűrőt.



- Húzza le a szűrő hátsó részét a fedélről.



- Nyomja fel az új szűrőt a fedélre.



- Helyezze be a szűrőt.
- Nyomja be a szűrőt és engedje el. A szűrő automatikusan reteszelődik, és egy kattató hangot lehet hallani.

Az Active AirClean szűrőt a Miele Ügyfélszolgálatnál, a szaküzletekben vagy a Miele webáruházában szerezheti be.


A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga is el tudja hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia az ügyfélszolgálatot.

A következő táblázatok segítenek önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.





A mindennapi használat során előforduló legtöbb üzemzavart és hibát saját maga is elháríthatja. A következő áttekintés ebben nyújt segítséget.

Ha itt nem találja meg egy hiba okát, vagy nem tudja elhárítani a hibát, akkor értesítse az ügyfélszolgálatot.

A hiba elhárításáig lehetőleg ne nyissa ki a bortemperáló hűtő ajtaját, hogy a lehető legkevesebb hideg levegő szökjön ki a készülékből.

 A szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítások veszélyeztethetik a felhasználót.





A telepítési és karbantartási munkálatokat vagy javításokat csak a Miele által engedélyezett szakemberek végezhetik el.

Probléma	Ok és elhárítás
<p>A bortemperáló hűtő nem hűt, nyitott készülékajtó mellett a belső világítás nem működik, és a kijelző nem világít.</p>	<p>A bortemperáló hűtő nincs bekapcsolva, és a kijelzőn világít a hálózati csatlakozás piktogramja .</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a bortemperáló hűtőt.
	<p>A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a dugaszoló aljzatba.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Dugja be a hálózati csatlakozót a konnektorba. Kikapcsolt állapotban a bortemperáló hűtő kijelzőjén megjelenik a hálózati csatlakozás piktogramja .
	<p>A házi elektromos hálózat biztosítója leoldott. A bortemperáló hűtő, a ház elektromos hálózata vagy egy másik készülék meghibásodhatott.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Hívjon villanyszerelőt, vagy keresse meg az ügyfélszolgálatot.
<p>A kijelzőn világít a  szimbólum, a hűtőkészüléknek nincs hűtőteljesítménye, ugyanakkor a hűtőkészülék kezelőszervei, valamint a belső világítás működőképeseek.</p>	<p>A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a  piktogram világít a kijelzőn.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja ki a bemutató üzemmódot (lásd az „Információk kereskedők számára – Bemutató üzemmód“ részt).

Mi a teendő, ha ...



Probléma	Ok és elhárítás
<p>A kompresszor egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be, a hőmérséklet a bortemperáló hűtőben csökken.</p>	<p>Túl alacsonyra állította be a bortemperáló hűtő hőmérsékletét.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Állítsa be a helyes hőmérsékletet. <p>A készülékajtó nincs rendesen bezárva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze, hogy a készülékajtó rendesen zár-e. <p>A készülékajtót túl gyakran nyitották ki.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ A készülékajtót csak szükség esetén, a lehető leg-rövidebb ideig nyissa ki. <p>A szellőzőrések el vannak takarva vagy porosak.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Szellőzőréseket ne takarja le, és rendszeresen tisztítsa meg a portól. <p>A légszűrő poros.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tisztítsa meg a légszűrőt (lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet) <p>A helyiség hőmérséklete túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Gondoskodjon arról, hogy alacsonyabb legyen a hőmérséklet a helyiségben.
<p>A kompresszor egyre ritkábban és egyre rövidebb időre kapcsol be, a hőmérséklet a bortemperáló hűtőben emelkedik.</p>	<p>Nem hiba. A hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Állítsa be a helyes hőmérsékletet. ■ 24 óra elteltével még egyszer ellenőrizze a hőmérsékletet. <p>A készülék lábazatában lévő légszűrő elszennyeződött.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tisztítsa meg a légszűrőt (lásd a „Tisztítás és ápolás“ fejezetet).

Üzenetek a kijelzőn

	Ok és elhárítás
<p>A kijelzőn világít a riasztás piktogramja , a kezelőpanelen villog mindkét borteperáló zóna érintógombja. Emellett megszólal egy figyelmeztető hang is.</p>	<p>Az ajtóriasztás aktiválódott.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Zárja be a készülékajtót. A borteperáló zónák mindkét érintógombja és a riasztás piktogramja  kialszik, a figyelmeztető hang pedig elhallgat.
<p>A kijelzőn a riasztás piktogramja , és az egyik borteperáló zóna érintógombja villog. Kiegészítőleg megszólal egy figyelmeztető hang.</p>	<p>Az adott borteperáló zóna a beállított hőmérséklet-hez képest túl meleg vagy túl hideg. Ennek oka pl. a következők lehetnek:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A készülékajtót túl gyakran nyitották ki. - A szellőző rések el vannak takarva. - Hosszabb áramkimaradás volt. <ul style="list-style-type: none"> ■ Szüntesse meg a riasztási állapotot. A riasztás  piktogram kialszik és a fagyasztó zóna érintógombja újra folyamatosan világít. A figyelmeztető hang elhallgat.
<p>A hőmérséklet-kijelzőn egy vonal világít/villog.</p>	<p>Csak akkor jelenik meg egy hőmérsékleti érték, ha a borteperáló hűtő belső hőmérséklete a kijelmezhető tartományban van.</p>
<p>A kijelzőn megjelenik az „F0” - „F3”, illetve az „S1” - „S3”.</p>	<p>Egy hiba áll fenn.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Hívja a vevőszolgálatot.

Mi a teendő, ha ...

A belső világítás nem működik

Probléma	Ok és elhárítás
A belső LED-világítás nem működik.	<p>A borteperáló hűtő nincs bekapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja be a borteperáló hűtőt. <p>A LED-világítás nyitott ajtó mellett kb. 15 perc után a túlmelegedés miatt automatikusan kikapcsol. Ha nem ez az ok, akkor hiba áll fenn.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Sérülésveszély áramütés miatt! A lámpaburkolat alatt áramvezető alkatrészek találhatóak. A LED-es világítást kizárólag az ügyfélszolgálat javíthatja és cserélheti ki.</p></div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Sérülésveszély a LED-es világítás miatt! Ez a világítás az RG 2 rizikóbesorolásnak felel meg. Ha a burkolat hibás, károsíthatja a szemet. Hibás lámpaburkolat esetén ne nézzen optikai eszközökkel (nagyítóval stb.) közelről közvetlenül a világításba.</p></div> <ul style="list-style-type: none">■ Hívja az ügyfélszolgálatot.
A belső LED-világítás zárt készülékajtónál is világít.	<p>A bemutató világítás be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja ki a bemutató világítást (lásd a „Bemutató világítás“ részt).

A bortemperáló hűtővel kapcsolatos általános problémák

Probléma	Ok és elhárítás
Nem szólal meg figyelmeztető hang, noha a készülékajtó hosszabb ideje nyitva áll.	Nem hiba! A riasztás hangját a beállítási módban kikapcsolta (lásd „További beállítások elvégzése“ fejezet, „Hangjelzések 🎵“ részt).
A bortemperáló hűtő nem kapcsolható ki.	A reteszelés be van kapcsolva. <ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja ki a reteszelést (lásd a „További beállítások elvégzése“, „Reteszelés be-/kikapcsolása 🗑️“ részt).
A farostély bordái elvetemednek.	A fa tipikus jellemzője, hogy nedvességfelvétel vagy kiszáradás miatt megváltozik a térfogata. A készülék belsejében megnövekedett páratartalom ahhoz vezet, hogy a fa alkatrészek megterhelésnek vannak kitéve. Így bizonyos körülmények között a fa alkatrészek elvetemedhetnek, és repedések keletkezhetnek rajtuk. A fában kialakult göcsök és erezetek a faanyag természetes velejárói.
A borospalackok címkéin penész képződik.	A címkék ragasztóanyagától függően a címkéken enyhe penészképződés jelentkezhethet. <ul style="list-style-type: none"> ■ Maradéktalanul távolítsa el a penészt. Tisztítsa meg a borospalackokat, és távolítsa el az esetleges ragasztómaradványokat.
A borospalackok dugóján fehér réteg rakódik le.	A dugó a levegővel történő érintkezés miatt oxidálódott. <ul style="list-style-type: none"> ■ Száraz ronggyal törölje le a lerakódást. A lerakódás nincs hatással a bor minőségére.

Zajok okai

Teljesen normális zajok	Mi okozza őket?
Zzzzz ...	A zümmögést a motor (kompresszor) okozza. A zümmögés rövid időre valamivel hangosabb lehet, amikor bekapcsol a motor.
Bugy, bugy ...	A bugyborékoló, bugyogó vagy suhogó hangot a csöveken keresztül áramló hűtőközeg okozza.
Katt ...	A kattánás mindig akkor hallható, amikor a termosztát be-, ill. kikapcsolja a motort.
Szzzzzzzz ...	Többzónás bortemperáló hűtő esetében a légáramlás a belső térben halk sziszegő hangot okozhat.
Reccs ...	Reccsenés mindig akkor hallható, amikor valamelyik anyag kitágul a bortemperáló hűtőben.
Vegye figyelembe, hogy nem kerülhetők el a motor- és az áramlási zajok a hűtőkörben.	

Könnyen megszüntethető zajok	Ok	Elhárítás
Csattogás, zörgés, csörgés	A bortemperáló hűtő nem áll egyenesen.	Állítsa a bortemperáló hűtőt vízszintes helyzetbe vízmérték segítségével. Ehhez használja a készülék alatti csavarozható lábakat, vagy helyezzen alá valamit.
	A tárolófelületek billegnek vagy szorulnak.	Ellenőrizze a kivehető alkatrészeket, és adott esetben helyezze be újra azokat.
	A palackok vagy tartályok egymáshoz érnek.	Távolítsa el kissé egymástól a palackokat, ill. a tartályokat.
	A szállítókábel tartója még a készülék hátlapján lóg.	Távolítsa el a kábeltartót.

Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse pl. a Miele szaktereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához az interneten a www.miele.hu/service oldalon foglалhat időpontot.

A Miele Ügyfélszolgálatának elérhetőseégeit ennek a dokumentumnak a végén találja.

Az ügyfélszolgálatnak adja meg a készüléke modellazonosítóját és gyártási számát (Fabr./SN/Nr.). Mindkét adatot az adattáblán találja meg.

A típustáblát a bortemperáló hűtő belső terében találja.

EPREL-adatbázis

2021. március 1-től az energiacímkézéssel és a környezettudatos tervezésre vonatkozó követelményekkel kapcsolatos információk az európai termékadatbázisban (EPREL) található meg. A termékadatbázist az alábbi linken érheti el: <https://eprel.ec.europa.eu/>. A felületen a rendszer arra kéri majd, hogy adja meg a modellazonosítót.

A modellazonosítót az adattáblán találhatja meg.


Miele		Nr. XX/XXXXXXXXXX.	
XXXXXX			
<small>WEINTEMPERSCHRAUKUNTERTISCHMODELL MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET UNDERWORKTOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO P. ACCONZIONAMENTO VINS MODERNI POTREBAJO ENCIEMERA BRIKHAJ TEMENTERTYPAKIJUSZAP</small>			
<small>Klasse/Class Classe/Clase SN-ST</small>	<small>Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Tipo</small>	<small>Enthalte/Inhalt/Gross Capacity Volume Entri/Capacidad Bruta XXXX l</small>	<small>Gefrierermengen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora</small>
<small>Nutzenhall Net.Capacity Volume U e Capac. Util</small>	<small>Ges / K / F / G / WEIN / KALT Tot / R / F / C / WINE / CHILL Tot / R / F / C / WINE / CHILL</small>	R600a: XXg	

Garancia


A garancia idő 2 év.

További ország specifikus információkat a garancia feltételekről a Miele Ügyfélszolgálatánál kaphat.

Felállítási hely


 A felbillenő borhűtő károkat és sérüléseket okozhat!

A borhűtő nagyon nehéz, és nyitott készülékajtónál könnyen előredőlhethet. Tartsa zárva a készülékajtót, amíg a borhűtőt be nem építették és a Használati és szerelési utasításnak megfelelően a fülkébe nem rögzítették.


 A felbillenő borhűtő károkat és sérüléseket okozhat!

Ha a borhűtőt egy személy építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn.

A bortemperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek, és károsodást okozhatnak.

A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a borhűtőt. A bortemperáló hűtőt nem szabad főzőlap alá építeni.

 A hőleadó készülékek tűzveszélyesek, és károsodást okozhatnak.

A hőleadó készülékek meggyulladhatnak és meggyújthatják a borhűtőt. A borhűtő alá nem szabad edénymelegítő fiókot beépíteni.

A felállításra egy száraz, jól szellőző helyiség alkalmas.

A készülék felállítási helyének kiválasztásakor vegye figyelembe, hogy a borhűtő energiafogyasztása nő, amennyiben fűtés, sütő vagy egyéb hőforrás közvetlen közelében van elhelyezve. Ke-

rülje a közvetlen napsugárzást is. Minél magasabb a helyiség hőmérséklete, annál hosszabb ideig jár a kompresszor és annál nagyobb az energiafogyasztás.

A bortemperáló hűtő beépítésekor ezenkívül a következőkre ügyeljen:

- A dugaszolóaljzatnak a készülék hátoldala által lefedett területen kívül, és vészhelyzetben könnyen hozzáférhető helyen kell lennie.
- A csatlakozó dugó és a hálózati kábel nem érintheti a bortemperáló hűtő hátoldalát, mivel a készülék rezgései károsíthatják ezeket.
- Más készülékeket sem szabad a bortemperáló hűtő háta mögött lévő dugaszoló aljzathoz csatlakoztatni.

 Az üvegtörés sérülésveszéllyel jár!

1500 m feletti magasságban a szekrényajtó üveglapja a megváltozott légnyomás miatt eltörhet. Az eltört üveg éles pereme súlyos sérüléseket okozhat!

Egymás melletti felállítás

Ez a borteperáló hűtő egy másik hűtőkészülék mellé is felállítható.

Az egymás melletti felállításhoz szükséges szerelőkészlet a szakkereskedésekben és az ügyfélszolgálaton szerezhető be.

Érdeklődjön a szakkereskedőjénél, hogy a borteperáló hűtője milyen kombinációkban állítható fel!

A készülékek rögzítését a szerelőkészlet használat utasítása ismerteti.

Klímaosztály

A borteperáló hűtőt egy meghatározott klímaosztályra (a helyiség hőmérsékleti tartományára) méretezték, amelynek határértékeit be kell tartani. A klímaosztály a készülék belsejében lévő adattáblán található.

Klímaosztály	Helyiség hőmérséklete
SN	+10 °C és +32 °C között
N	+16 °C és +32 °C között
ST	+16 °C és +38 °C között
T	+16 °C és +43 °C között

Az alacsonyabb helyiség-hőmérséklet miatt a kompresszor hosszabb ideig áll. Emiatt a borteperáló hűtőben magasabb a hőmérséklet, ami károsodáshoz vezethet.

⚠ A magas páratartalom károsodást okozhat.

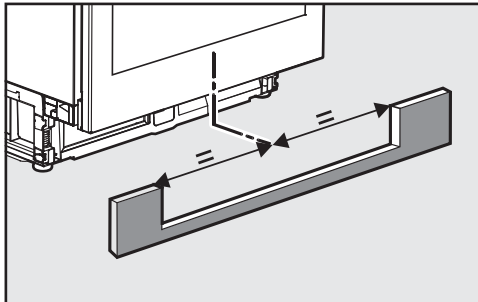
Magas páratartalom esetén a kondenzvíz lecsapódhat a borteperáló hűtő külső felületein, és korróziót okozhat.

A borteperáló hűtőt jól szellőző, száraz és/vagy klimatizált helyiségben helyezze el.

A beépítés után bizonyosodjon meg arról, hogy a készülékajtó jól zár, a szellőzőrések előírt keresztmetszetét betartották, és hogy a borteperáló hűtőt a használati és szerelési útmutatóban leírtaknak megfelelően építették be.

Szellőzés

A borteperáló hűtő a készüléklábazatban kialakított szellőzőrésen keresztül vezeti be és ki a levegőt. Ezt nem szabad eltakarni vagy eltorlaszolni. Ezenkívül a szellőzőrést rendszeresen meg kell tisztítani a portól.

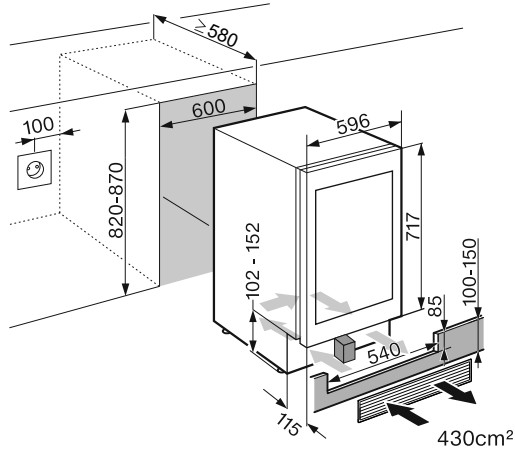


A lábazat előlapján lévő kivágást úgy kell beállítani, hogy a borteperáló hűtő közepén legyen.

Ajtónyitás-határoló

Az ajtónyitás-határoló segítségével 90°-ra állíthatja be a készülékajtó nyílásszögét. Ezzel megakadályozhatja például azt, hogy a készülékajtó a nyitás során egy szomszédos falba ütközzön és megsérüljön (lásd a „Csuklópánt beállítása” fejezetet).

Beépítési méretek



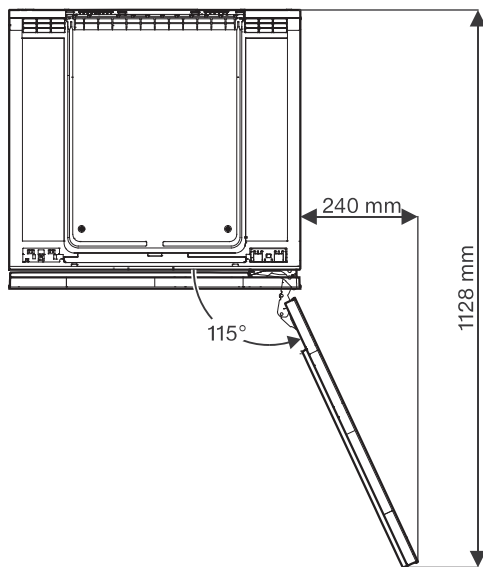
A beépítés előtt ügyeljen arra, hogy a beépítőfülke pontosan megfeleljen az előírt beépítési méreteknek. A szellőzőrések méretét feltétlenül be kell tartani, és a mellékelt szellőzőrács kivágásának a lábazati takarólemezen a borteperáló hűtő közepén kell lennie, hogy a borteperáló hűtő helyes működése biztosított legyen.

Amennyiben a borteperáló hűtő szellőzése nem kielégítő, tűz- és károsodásveszély áll fenn.

A **mellékelt szellőzőrácsot** mindenképpen be kell építeni, és a **mellékelt habszivacs tömbbel** együtt kell használni.

Telepítés

Felülnézet:



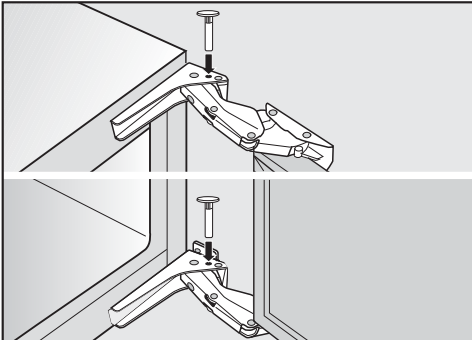
A csuklópánt beállítása

A borteperáló hűtő ajtópántjait gyárilag úgy állították be, hogy a készülékajtót szélesre lehessen nyitni.

Ha a készülékajtó nyílásszögét valamilyen okból mégis csökkenteni kellene, akkor a beállítást az ajtópánton végezheti el.

Ha a készülék ajtaja pl. nyitáskor a szomszédos falnak ütközne, a nyílásszöget kb. 90° fokra kell csökkenteni.

Az ajtónyitás-határoló csapokat a borteperáló hűtő beépítése előtt fel kell szerelni.



■ Felülről illeszse az ajtópántokba a mellékelt csapokat az ajtónyitás korlátozásához.

Ezzel kb. 90° fokra csökkenti a készülékajtó nyílásszögét.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása

A borteperáló hűtőt jobb oldali nyitási iránnyal szállítjuk. Ha bal oldali nyitási irányra van szükség, nyitási irányt meg kell cserélni.

Az ajtónyitási irány megcseréléséhez a következő szerszámokra van szüksége:

⚠ Sérülés és károsodás veszélye!

Az üvegajtó eltörhet!

Az üvegajtó nehéz. Az ajtónyitási irány megcseréléséhez feltétlenül hívjon segítségül egy második személyt.

⚠ Sérülés és károsodás veszélye!

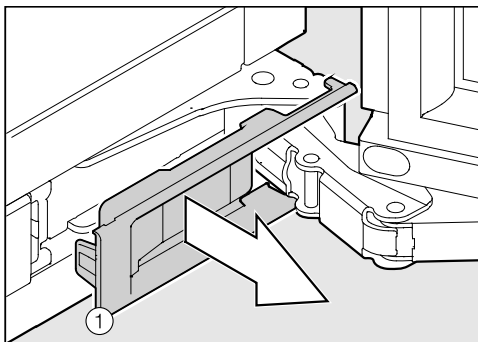
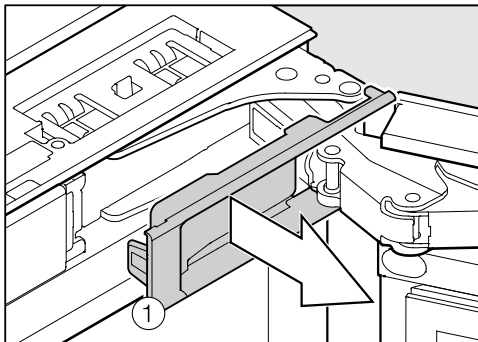
Az üvegajtó kieshet!

Ügyeljen arra, hogy az ajtónyitási irány megcserélésekor minden rögzítő alkatrész stabilan be legyen csavarozva.

Tanács: Terítsen megfelelő alátétet a borteperáló hűtő elé, hogy megóvja az üvegajtót és a padlót a sérülésektől az ajtónyitási irány megcserélése során.

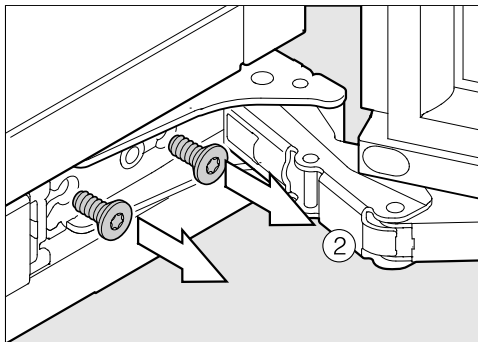
Ügyeljen arra, hogy az ajtó tömítés ne sérüljön meg. Ha az ajtó tömítés sérült, a készülékajtó nem zár megfelelően, és a hűtés nem lesz kielégítő!

Telepítés

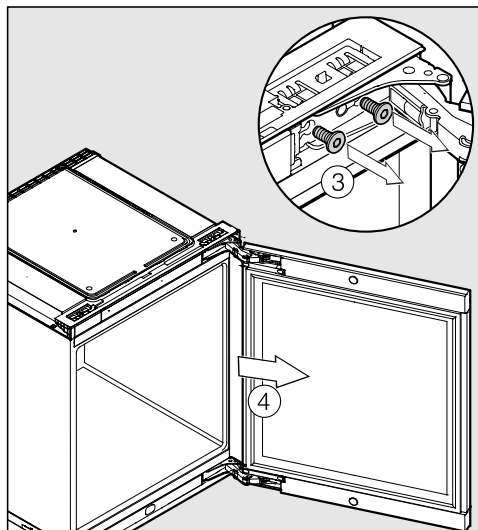


- Vegye le a burkolatokat ①.

⚠ A készülékajtót a másik személynek meg kell tartania.
Vigyázat! Amennyiben a továbbiakban meglazítják az ajtópántot, a készülékajtó már nincs biztosítva!



- Először az alsó ajtópánt csavarjait ② csavarozza ki.



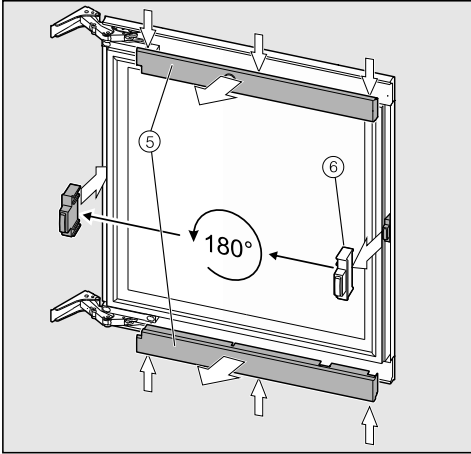
- Csavarozza ki a felső ajtópánt csavarjait ③.
- Vegye le a készülékajtót ④.

- Tegye a leszerelt készülékajtót a külső felületével felfelé egy stabil alpra.

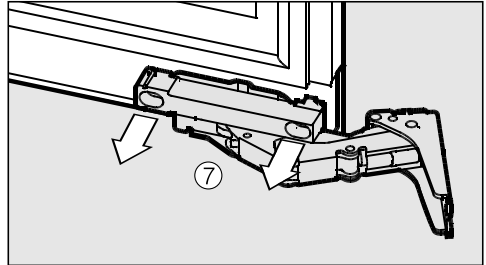
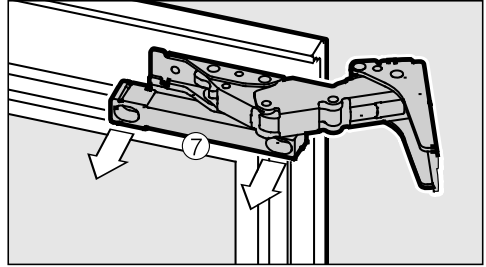


Sérülésveszély!

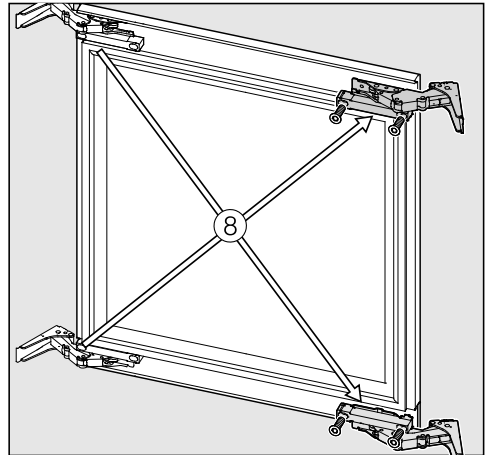
Az ajtópántok ne csapódjanak össze.



- Pattintsa ki a felső és az alsó burkolatot (5).
- Húzza ki a távtartót (6) a készülékajtóból, és helyezze 180°-ban elfordítva az ellenkező oldalra.

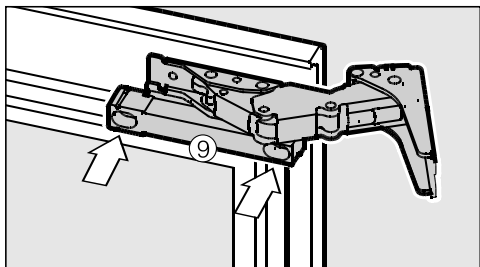
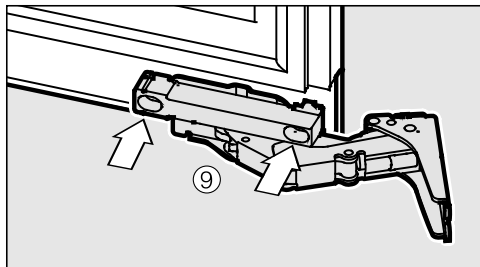


- Csavarozza ki a csavarokat (7).

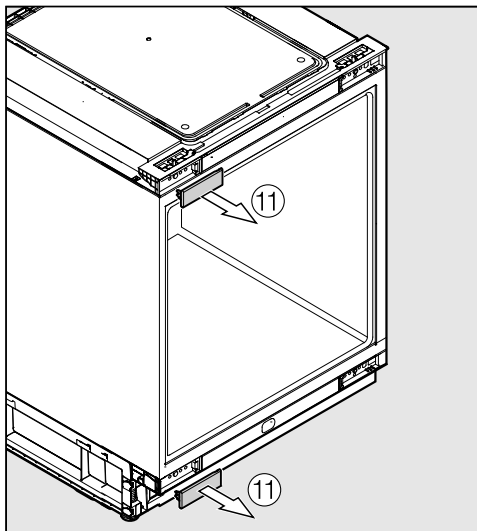


- Helyezze át az ajtópántokat (8) átlósan.

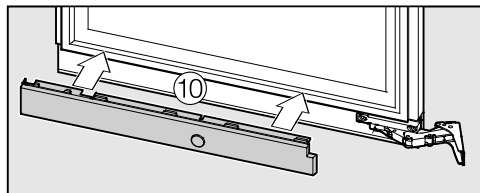
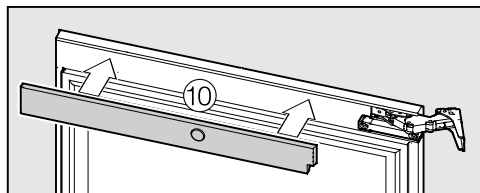
Telepítés



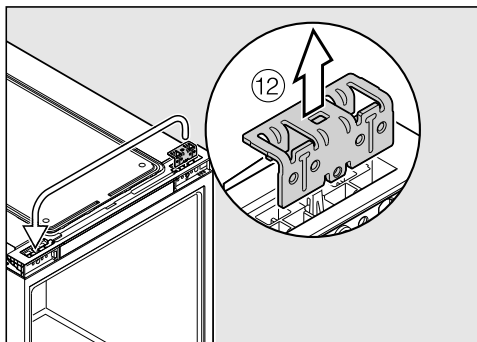
■ Csavarozza be ismét a csavarokat ⑨.



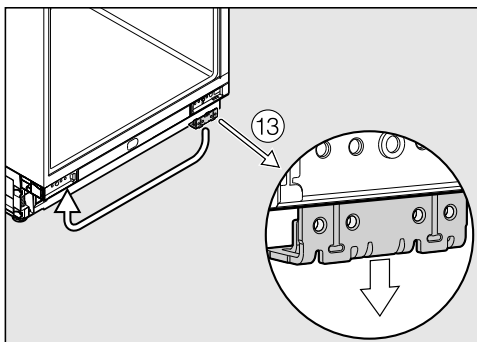
■ Vegye le a burkolatokat ⑪.



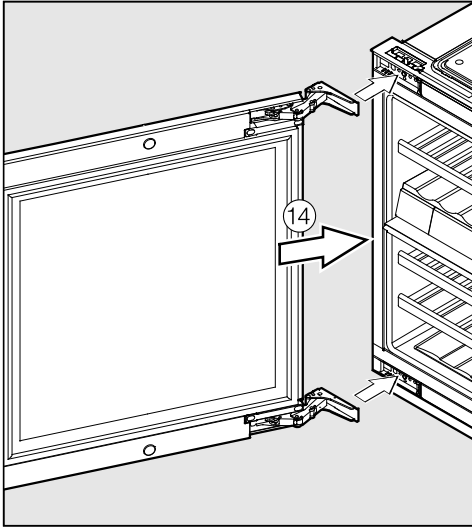
■ Pattintsa rá a burkolatokat ⑩. Ügyeljen az ajtópántokon lévő kivágások elhelyezkedésére.



■ Húzza ki a felső tartóidomot, és helyezze át az ellenkező oldalra ⑫.



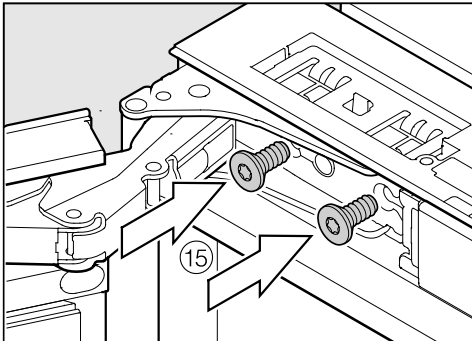
- Húzza ki az alsó tartóidomot, és helyezze át az ellenkező oldalra ⑬.



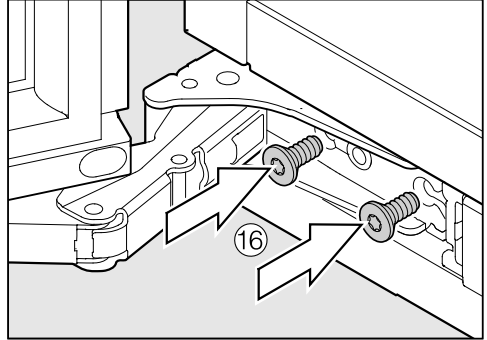
- Tegye fel a készülékajtót ⑭.

⚠ Sérülésveszély!

A készülékajtót a másik személynek meg kell tartania.



- Szorosan csavarozza be a felső ajtó-pántot ⑮.



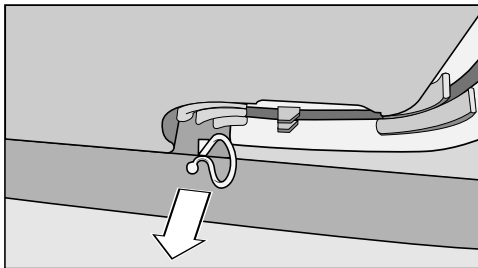
- Szorosan csavarozza be az alsó ajtó-pántot ⑯.
- Most építse be a bortemperáló hűtőt.

Telepítés

A borteperáló hűtő alsó beépítése

A borteperáló hűtő beépítése előtt

- A beépítés előtt vegye ki a tartozékokat a borteperáló hűtőből.



- Távolítsa el a kábeltartót a készülék hátoldaláról (modelltől függően).

⚠ A felbillenő borteperáló hűtő károkat és sérüléseket okozhat!

Ha a borteperáló hűtőt egyedül építi be, fokozott sérülés- és károsodásveszély áll fenn.

A borteperáló hűtőt mindenképpen egy másik személy segítségével építse be.

- Csak olyan stabil, biztosan álló beépíthető konyhabútorba szerelje be a borteperáló hűtőt, amely vízszintes és sík padlón áll.
- A beépítőfülkét vízszintesen és függőlegesen be kell állítani.
- A szellőzések keresztmetszetét feltétlenül tartsa be (lásd „Telepítés“ fejezet, „Szellőzés” és „Beépítési méretek” bekezdés).

A borteperáló hűtő beépítéséhez a következő szerszámra van szüksége:

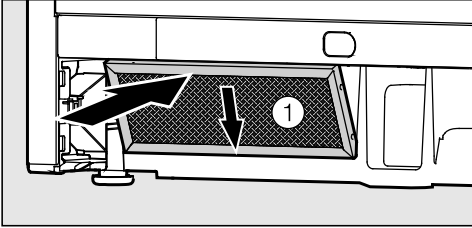
- különböző méretű csavarhúzó
- egy vízmérték
- egy mérőszalag.

A fülkébe való beépítéshez a következő mellékelt szerelőeszközökre van szüksége:

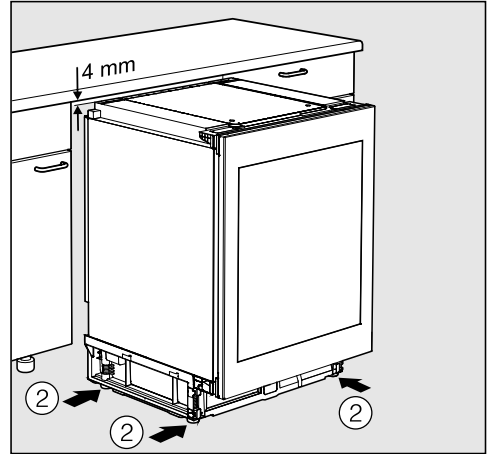
- Szellőzőrács
- Légszűrő
- Habszivacs tömb a levegővezetéshez a készülék lábazatában
- Csavarok a rögzítéshez a fülkében
- Kulcs magasságállításhoz a fülkében

A borteperáló hűtő előkészítése

A légszűrő megakadályozza a kompresszortér elkoszolódását. Ezáltal elkerülhető a készülék működési zavara.

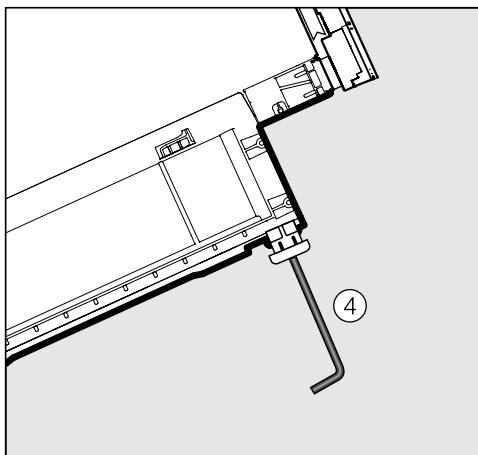
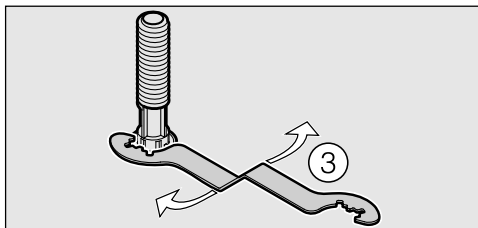


- Húzza le a védőfóliát a légszűrőről ①.
- Bal oldalon lent helyezze el a készüléklábazatban a légszűrőt.
- A hálózati csatlakozó kábellel csatlakoztassa a borteperáló hűtőt az áramellátásra (lásd a „Villamos csatlakozás“ fejezetet).
- Tolja a fülke elé a borteperáló hűtőt.

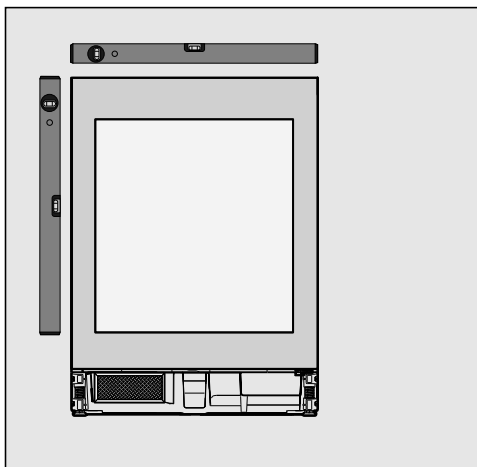


- Csavarja az állítható lábakat ② az óramutató járásával megegyező irányba. A magasság legyen 4 mm-rel kisebb a fülkemagasságnál.

Telepítés

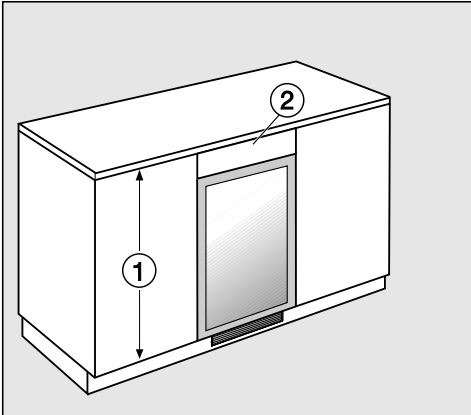


- Az állítható lábakat vagy a mellékelt villáskulccsal ③, vagy pedig imbuszkulccsal ④ csavarhatja ki.

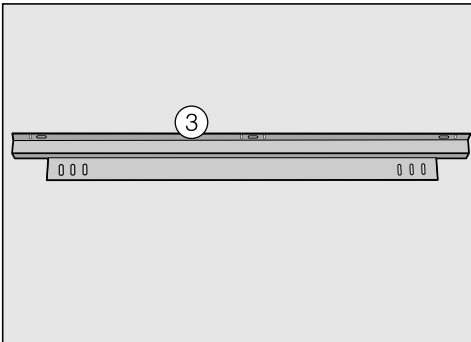


- Vízszintesen és merőlegesen is igazítsa be a borteperáló hűtőt. A ferdén felállított készülék eldeformálódhat.
- Ellenőrizze, hogy a szomszédos bútorajtók magassága megegyezik-e a készülékelőlap magasságával. Ha a szomszédos bútorajtók magassága eltérő, vegye figyelembe „A borteperáló hűtő hozzáillesztése a magasabb bútorajtókhoz“ fejezetet.

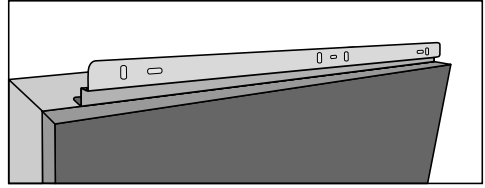
A bortemperáló hűtő hozzáigazítása a magasabb bútorajtókhoz



Amennyiben a szomszédos konyhai bútorok ajtói ① magasabban vannak a bortemperáló szekrény ajtajánál, a bortemperáló szekrényt egy kiegyenlítő előlappal ② a mellette lévő ajtókhoz lehet igazítani.

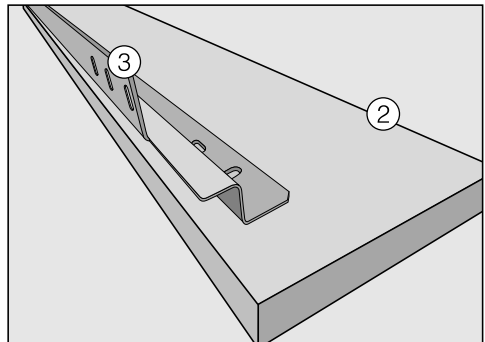


A kiegyenlítő előlap rögzítéséhez egy rögzítő idomra ③ van szükség. Ez a Miele vevőszolgálaton vagy a szaküzletekben szerezhető be. A rögzítő idom szükség szerint a bortemperáló hűtőre vagy az alá szerelhető.



A bortemperáló hűtő károsodásának megelőzése érdekében a szellőzőrácsnak pontosan a kifúvó nyílás előtt kell lennie! Ha a készüléket lent előlappal akarja eltakarni, biztosítani kell a levegő be- és kivezetését.

A kiegyenlítő előlapot erre a célra pontosan kell legyártani.



- Rögzítse a kiegyenlítő előlap hátoldalára a rögzítő idomot ③.
- Húzza ki annyira a bortemperáló hűtőt a fülkéből, hogy meg tudja billenteni.
- Rögzítse a bortemperáló hűtőn a rögzítő idomot és az előlapot; ehhez kicsit húzza meg a csavarokat.
- Az ovális furatokon keresztül igazítsa a kiegyenlítő előlapot a bortemperáló hűtő ajtajához, hogy egy sima készülékfront jöjjön létre.
- Húzza meg a csavarokat.

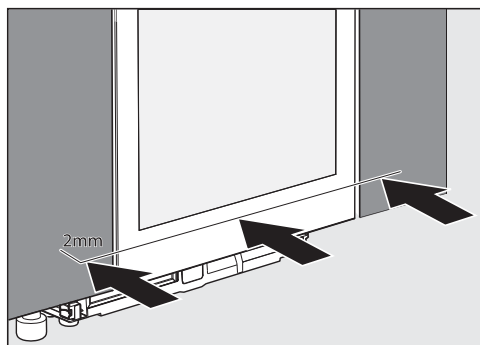
Telepítés

- Tolja be a borteperáló hűtőt a fülkébe.

A borteperáló hűtő betolása a fülkébe



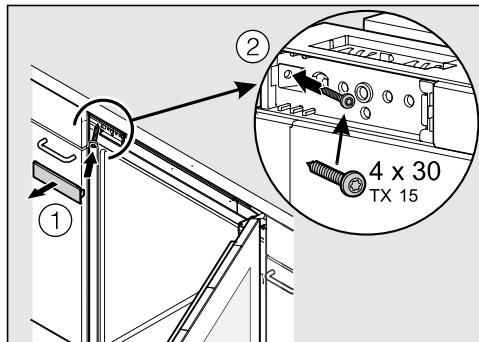
A betolás közben ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne csússzon be, illetve ne sérüljön meg! Sérülékeny padlón óvatosan tolja be a fülkébe a borteperáló hűtőt, hogy a padló ne károsodjon.



- Tolja be a készüléket a beépítőfülkébe addig, amíg a készülékajtó elülső felülete és a mellette lévő bútorelőlapok sík felületet nem alkotnak.
- Húzza előre a borteperáló hűtőt úgy, hogy mindenhol 2 mm-rel emelkedjen ki a bútorelőlapok elé.

A borteperáló hűtő rögzítése a fülkében

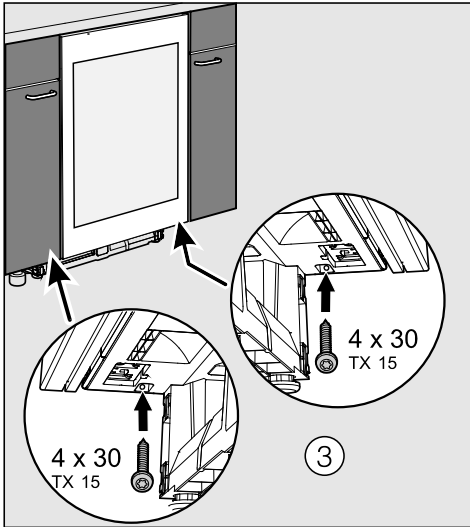
- A borteperáló hűtő mindenhol 2 mm-rel áll ki a bútorelőlap előtt.
- Nyissa ki a készülék ajtaját.



- Vegye le a burkolatot ①, és csavarozza össze a borteperáló hűtőt a mellette álló bútorokkal; kezdje a bal felső oldallal ②.

A borteperáló hűtő bal oldalon pontosan behúzódik a fülkébe. Az ajtófront egy síkban van a bútorelőlappal.


- Helyezze vissza a burkolatot ①.



- Jobb és bal oldalon csavarozza össze a borotemperáló hűtőt a mellette álló bútorokkal.
- Szükség esetén egy negyedik csavarral a jobb felső sarokban is rögzítheti a borotemperáló hűtőt.


Ebben az esetben az új csavar beillesztéséhez le kell szerelnie a készülékajtót.

- Zárja be az ajtót, és ellenőrizze, hogy az ajtó oldalsó élei a készülék oldalfa-laival egy vonalban vannak-e.
- Csatlakoztassa a borotemperáló hűtőt az elektromos hálózatra.

Amint csatlakoztatta a borotemperáló hűtőt az elektromos hálózathoz, megjelenik a kijelzőn a hálózati csatlakozás piktogramja .



- Érintse meg a be/ki gombot.

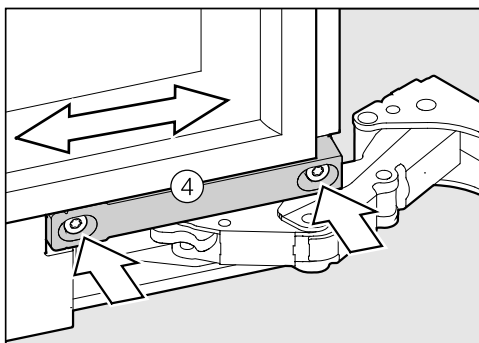
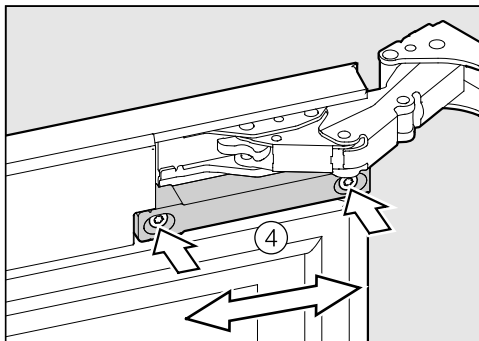
A hálózati csatlakozás piktogramja  kialszik, a borotemperáló hűtő pedig elkezd hűteni.

Most már aktiválva van a borotemperáló hűtő Push2open rendszere (lásd a „Készülék-leírás – Ajtónyitási segédeszköz” részt).

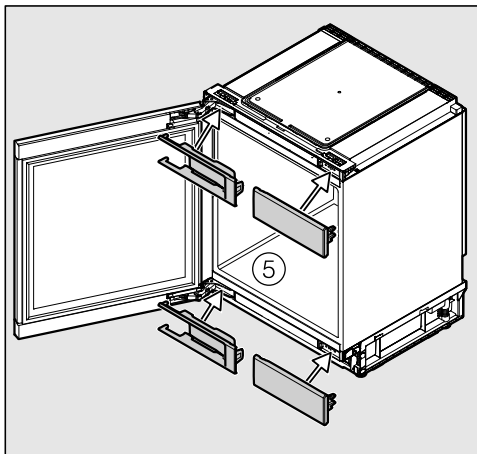
Telepítés

A készülékajtó oldalsó illesztésének beállítása

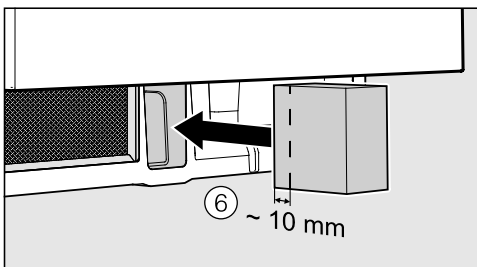
Ha a készülékajtó nem áll egy vonalban a készülék oldalfalával, akkor a készülékajtót a zsanér alatti csavarokkal is beigazíthatja.



- Lazítsa meg a csavarokat ④, és tolja el a készülékajtót.
- Húzza meg ismét a csavarokat ④.



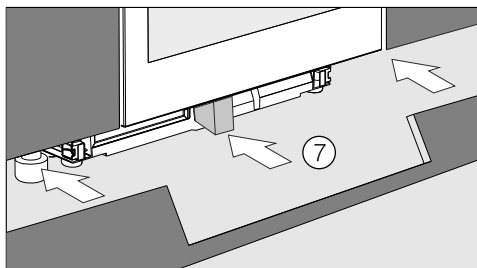
- Helyezze fel a burkolatokat.



- Tegye be a mellékelt habszivacs tömböt ⑥ a készüléklábazatba.



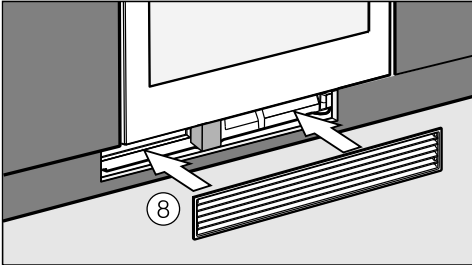
Ha nem teszi be a habszivacs tömböt, a börtemperáló hűtő nem éri el a teljes hűtőteljesítményt, és akár károsodhat is.



- Tegye fel a lábázat előlapját ⑦.



A lábázat előlapján lévő kivágást úgy kell beállítani, hogy a bortemperáló hűtő közepén legyen.



- Tegye be a szellőzőrácsot ⑧ a lábázat előlapjába. A habszivacs tömb ekkor hátratólódik.



A habszivacs tömbnek fel kell feküdnie a szellőzőrácsra, ez biztosítja az elkülönített légelvezetést.

Elektromos csatlakozás

A borteperáló hűtő gyárilag készen áll egy védőérintkezős aljzathoz való csatlakoztatásra.

Úgy állítsa fel a borteperáló hűtőt, hogy a dugaszolóaljzat szabadon hozzáférhető legyen. Ha a dugaszolóaljzat nem szabadon hozzáférhető, akkor gondoskodjon arról, hogy a telepítési oldalon minden pólusnál legyen megszakító berendezés.




A túlmelegedés tüzet okozhat.

A hűtőkészülék elosztókkal és hosszabbítókábelekkel való üzemeltetése a kábelek túlterheléséhez vezethet.

Biztonsági okokból ne használjon elosztókat és hosszabbító kábeleket.

Az elektromos berendezésnek a VDE 0100 szerinti kialakításúnak kell lennie.

Biztonsági okokból  típusú hibaáram-védőkapcsoló (RCD) használatát ajánljuk a házi villamos hálózatban a borteperáló hűtő elektromos csatlakoztatásához.

Sérült csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele ügyfélszolgálatán kapható). Biztonsági okokból a cserét csak a Miele ügyfélszolgálat vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

A névleges teljesítményfelvételtől és a megfelelő biztosítékról ez a használati útmutató vagy a típustábla ad felvilágosítást. Ezeket az adatokat vesse össze a helyszíni elektromos csatlakozás paramétereivel.

Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

Önálló vagy a hálózattal nem szinkronban lévő energiaellátó rendszeren időszakos vagy folyamatos üzemeltetés (például szigetálózatok, biztonsági tartalékrendszerek) lehetséges. Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.

A házi villamos hálózattal és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előírányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve szigetüzemben vagy a hálózattal nem szinkronban lévő üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.


Bemutató üzemmód

A bemutató üzemmód a borteperáló hűtő kereskedelmi vagy bemutatótermekben történő prezentálására szolgál. A borteperáló hűtő kezelőszervei és a belső világítás működőképesek, de a kompresszor kikapcsolva marad, így a készülék nem hűt.


Bemutató üzemmód bekapcsolása




- A be/ki gombbal kapcsolja ki a borteperáló hűtőt.

A kijelzőben kialszik a hőmérséklet-kijelzés és megjelenik a hálózati piktogram .







- Helyezze az egyik ujját a  gombra, és hagyja az ujját a gombon.



- Érintse meg még egyszer a Be/Ki gombot (a  gombot közben ne engedje el!).



- Hagyja az ujját a  gombon, amíg a kijelzőn megjelenik a  szimbólum.
- Engedje el a  gombot.


A bemutató üzemmód be van kapcsolva, a  piktogram világít a kijelzőn.

A bemutató üzemmód kikapcsolása




A  piktogram világít a kijelzőn.



- Érintse meg a beállítások gombját.



A kijelzőn megjelenik az összes választható piktogram, a  piktogram villog.



- Érintse meg annyiszor a hőmérséklet beállítására szolgáló gombokat ( vagy ) amíg a kijelzőn a  piktogram villog.




- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kijelzőn villog az  (Ezt jelenti: a bemutató üzemmód aktiválva van), a  szimbólum világít.


Információk kereskedők számára



- Érintse meg a ∨ vagy ∧ gombot, úgy, hogy a kijelzőn a  jelenik meg (ez azt jelenti, hogy a bemutató üzemmód ki van kapcsolva).




- Érintse meg az OK-gombot a kiválasztás nyugtázására.

A kiválasztott beállítás átvételre kerül, a  piktogram villog.



- Érintse meg a beállítások gombját a beállítási módból történő kilépéshez. Ellenkező esetben az elektronika kb. egy perc után automatikusan kilép a beállítási módból.

A bemutató üzemmód ki van kapcsolva, a  piktogram kialszik.

Miele Kft.

H – 1027 Budapest

Bem József u. 1/B.

Tel: (06-1) 880-6400

E-mail: info@miele.hu

Internet: www.miele.hu

Gyártó:**Miele & Cie. KG**

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Németország

KWT 6322 UG

hu-HU

M.-Nr. 10 531 370 / 03